

DEUTERONOMIO

Moisés israelita ainan Sinaínum ataksha chicharkamu

1 ¹Moisés ni weantu ainan entsa Jordán tutai yantamen etsa watainmani eke katitsuk Arabá, Sufjai iinias amaunam nugka Parán, Tófel, Labán, Aserot tura Dizahab tutai aina iruna nui aya nugkanmag pujus nitan jintintawaiti. ²Sinaí Horeb tutainam nagkama Seír nainnum jinta weamunam weaku Cadésbarneanam once tsawan jeawai. ³⁻⁴Moisés amorreo ainan apuri Sihón naartinan yaakat Hesbónnum pujaun nepetak, tura Basánumia apu Og Astarotnumia ajakua nuna, tura apu Edraynum inamajakua nunasha nepetak pujus, ni shuar aina Egipto nugkanam pujuina jintramu cuarenta uwí ejé, chikichik nantun achiak yama nagkamchak tsawarmaunam Moisés ni shuar ainan chicham umiktinan Yuus timaun imatiksag ujakuiti. ⁵Moab nugkanam Jordán entsa yantam etsa watainmani pujus ni shuar ainan chicham umiktin ainan pachis jintintuk: ⁶Sinaí nugkanam pujarin ii umirtai Yuus ina chichartamuk: “Juig nukap tsawan pujuurme”. ⁷Yamaika atumi aakri aina, atumi waríri aina jukirum, amorreo aina pujuinamunam mura ainanam

wetaarma. Tumarum nuna yantamen nugka Arabanam, nugka ikam tepeamunam, nugka paka ainanam, aya nugkanmag nugkani, Négueb nugkanam, Canaánumia shuar ainan nugken, tura nuiya Líbanonam nagkama entsa uun Éufrates tutainam nugka a nuisha matsamsatarma. ⁸Tumarum nuiya nugka aina nu akinkarum pujustarma, wii atumin apachri Abrahaman, Isaacan tura Jacobon nu ainan anajmatawaruitjai. Tura asan nu nugka ainanka atumin susattajrume, tusa Yuus turamnaitji, tusa Moisés ni weantu ainan tinaiti.

Moisés ni weantu ainan chicham pegkesha kajinmattsuk umiktin ataarma tusa timau

4 ¹Moisés ni shuar ainan chicharuk: Chicham umiktin ainan pachisan wii tuke jintinjarum nu metek umiktin ataarma. Nu turakrumin Yuus ina uuntri aina umiru jakmauwa nu, atumin nugkan suramsattarmer. ²Chicham umiktinan jintintajrum juka nu nukap iwakarum aartin airpa, nuiyasha asakartin airpa. Antsu nuka turutsuk chicham umiktarma tusa Yuus ina turamna turusrumek umiktin ataarma. ³Mura Baal-peorinum, yuusrimtai Baal tutain ii weantu aina ujumak shuar emematiaru

asarmatai, ina Yuusri tuke pujuwa nu, nitan nu muranam ijinawa nuka atumsha wainkau ainarme.

⁴Turasha atum ina Yuusri tuke pujuwa nuna chichame metek umiku ainatirmeka iwáku pujarme. ⁵Ina Yuusri turutmaun chicham umiktin ainan pachisan wii atumin jintintawaitjarne. Nunaka nugka atum pujustinnunum jearum pujakrumsha metek umiktin ataarma tusan tura-waitjarne. ⁶Wii tajarum ju metek umiakrum tura metek takákrumnaka, nu nugkanmaya shuar aina atum jintinkartamun antukar atumin pachitmasar chichainak: “Nitaka shuar yacha, shir pegker tura pegkernasha tura pegkerchauncha nekainawai”, tusar enentain jeachartin ainawai. ⁷Chikich nugkanmaya shuar aina shir pampagkaru ainakaisha, ina Yuusri ii atsumamu pachisa seam, ina pegker-num yainmaj imatika yaimainka nita yuusrigka pegke atsawai. ⁸Nuiyasha chikich shuar aina shir nukap pampagkaru ainaksha, ii chicham umiktin shir pegker aina jukinaitaj imanun jukinka pegkesha atsawai.

⁹Tuma asamtai eke jatsuk pujakrumka Yuus atumin iwainturmakai wainkauwaitrum nu, tura chicham umiktin ainan jintintawaitjarum nusha pegkesha kajinmattsuk aneakuk pujakrum, atumi uchiri aina, tura atumi tiragke ainasha, nu pachisrum jintintatin ataarma, tusa Moisés ni weantu ainan tinaiti.

**Nain Sinaí tutainam Yuus
wantinkauwa nuna Moisés
nina patai ainan anemtikramu**

¹⁰“Nugka Sinaí tutainam pujarmin, Yuus wina chichartak: ‘Ame weantu aina irumrata, wii chichakai antukar

unuimamar kashi kashinig uminak, nita uchiri ainancha nita pegkeran takámun jintintaawarti’ ”, tusa turutnaiti. ¹¹Tusa turutkai atumin ujakuitjarne, turam atum ainatiram Sinaí naintri taritkamunam iruuntramiarne. Tumakrumin Sinaí naintrin jiya numamtuk senchi keek yaki jas yuragkim najanar káshi jasmiai. ¹²Nu jiya numamtin keamunam pachitkau Yuus chichamu antuku ainarme. Turasha ni chichamuri antakrumsha nakumka najanamuksha wainkachu ainarme. ¹³Ni chicham umikmaun atumin nekamtikramawaitrume. Tura kaya tablaya numamtin jimar najanamunam chicham atum umiktin ainan diez aarmaun suramsauwaitrume. Turak nu chichamka umiktarma tusa turamnaitrume. ¹⁴Chicham umiktin aina pachisam ame shuar aina jintintawarta, turamu asar nita nugkan jukiartata nui pujuinaksha chicham umiktin aina nuna metek umikartin arti tusa Yuus mura Sinaínam wina turutnaiti, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

**Shuar najankamu yuusrimtai
aina nuka ememattin
airpa tusa Moisés timau**

¹⁵Nain Sinaí tutainam jiya numamtin keamunam pachitkau Yuus atumin aujtamsauwa nuisha yuus atii tusa najanamuka wainkachu ainarme. Tuma asarum ¹⁶yuus atii tusarum aishmag iimtin, tumachkusha nuwa iimtinkisha najanarum emematurum tunau takasairpa. ¹⁷Ashi kuntin aina: “Nugka wekain aina, nanamtin aina, ¹⁸japinas wekain aina turachkurmasha namak ainaksha yuus atii tusarmeka najanarum ememattin airpa. ¹⁹Etsa, nantu,

ya aina nukasha wainkarum ima pegker ainawa, tusarmeka eme anentsarum iistin airpa”. “Nu aina nunaka chikich shuar aina ju nugkanam matsataina nu emematiartin ainawai, tusa ina Yuusri najankauwaiti”.

²⁰Antsu atumnaka Egipto nugkanam shir senchi waitakrum tura jinatakrum pujarmin Yuus ninu amajtamsatsa jiirmaruitrume. Turamu asarum yamaika ninu ainarme.

²¹Turasha atumin iturchatrinig Yuus winaka kajertukuiti. Turuta asa entsa Jordán amainka katigchattame, tura nugka pegkeran nitan susartajai tusa tinaitaj nuisha jeashtinaitme, tusa Yuus turutnaiti. ²²Tusa turutin asamtai, wika Jordán entsanka katit-tsuk ju nugka juig pujusan jakattajai. Wii tumakaisha atum ainatirmeka Jordán entsa katitkarum nugka pegkera nu akinkarum pujustin ainarme.

²³Turasha Yuus atumjai chichaman umikua nu kajinmatkitin airpa. Nuiyasha yuusrimtai aina ememaitirpa tusa Yuus turamnaittrum nu kajinmatkitin airpa, ina yuusri atii tusarmeka najanatin airpa, nuiyasha nakumtaksha nakumkatin airpa.

²⁴Yuus anenmau asa winak eme anentrus iirainak umirtukarti tusa wakerinaiti. Tumau asa ni umirchamka ji keak aesa emegkaina numamtuk ijitmainaitrume.

²⁵Atum ainatiram nu nugkanam nukap uwí pujusrum, uchi aina akigkrum tura tiragkrumkarum, untach jasrum pujusrumkasha chikich shuar aina nita yuusrimtaii aina nuna emematainakai wakerumain ainarme, tumakrum ina yuusri atii tusarum najanarum, nu turachkurmesha nakumkarmeksha emematurmeksha shir pegkerchau takákrum

tumamainaitrume. Nu tumakrumka Yuus akajeakrum tumatnaitrume.

²⁶Entsa Jordán amaini katigkrum nugka jukirum pujusrum yuusrimtai nakumkamu emematurmeksha, nukap tsawanka pujuschatin ainarme. Antsu tumakrumka jinatin ainarme. Tusan tajarme nu metek uminkatta nunaka nayaimpin nugkajai shuara numamtuk antuinai tajai.

²⁷Yuus atumnaka chiki chikichik nugkanam napamtamak ishitmak-tinaitrume. Turutmainai nu ngkanam pujusrum jinatnaittrume. Tumakrum ishichik shuartiram iwáku pujustin ainarme. ²⁸Nui pujusrum nuiya shuar aina yuus atii tusa numijai najanamu aina, tura kayajai najanamu aina, wainmachu, antichu, yuchau tura mayattankesha mayatchau aina nu eme anentsa iiyakrum ememattin ainarme. ²⁹Nu nugka ainanam tu pujakrumsha ataksha Yuus umirkattsa wakeruktinaitrume. Tumakrum ataksha nigki umirkattsa wakerusa pegker enentajai aujmaka anturtamak wina umirtukarti tusa yainmaktinaitrume. ³⁰Atum chikich nugkanam matsamsarum nakumkamu emematurum waitu pujautiram inaiyakrum ataksha Yuusa chichame umirkurum ememattarma. ³¹Yuuska wait anekartinaiti. Tumau asa, nigka atumnaka inaitamsash-tinaitrume, tura ashi jinati tusagka turamchattarme. Nuiyasha atumi uuntri ainajai chichaman umikua nunasha kajinmatkishtinaiti.

³²Yuus yama nagkamchak shuar ainan najanawa nu enentaimsa iis-tarma. Ashi nugkanam eaktarma. Chikich shuar ainasha wainchatai aina ii wainaj imaun wainkaru-sha ainawash, nu enentaimsarum

iistarma. Chikich ainaka ii wainaj imaun wainkauka atsawai. Tura ii yamai antaj nuna antukuka atsawai. Nuka pegkesha tumachuiti. ³³Jiya numamtin keamunam pachitkau Yuus chichamuka ima ik antuku ainaji. Atum ainatiram antuku akurmesha jakachu ainarum tumawaruka chikich shuar ainaka atsawai. ³⁴Yuusa nuke shuar ainan winau arti tusa etegkawaiti, nuka ii ainaji. Chikich shuar aina yuusrimtairi aina nuka pegkesha turacharuiti. Inka Egipto nugkanam matsatutin jiiirmak, nina senchirin iwainak pegkesha ii wainkachmau ainan iwainturmak, egiptonmaya ainan waitkasuiti. Yuus ina ayamrutmak egiptonmaya ainan senchi sapijmamtikauwaiti, tura suntar ainancha ijinawaiti. Nuna turawa nuka atumsha wainkau ainarme. ³⁵Yuus nina senchirin atumin iwainturmakua nunaka, niya imauka chikich yuus atsau asamtai, wii nekas Yuusaitaj nuna nekawarti turamu asa turutmawaitji.

³⁶Ina tunaun takachu arti turamu asa, nayaimpinam pujusag chichartamkawaitji, tura nain keasha wainkau ainaji, nuiyasha jiya numamtin keamunmaya chichamusha antuku ainaji. ³⁷Ina uuntri ajakarua nuna ane jaku asa, nuu weantu ainatin Egipto nugkanam pujarin nina senchirijai ina jiiirmar agkanmamtikramawaitji. ³⁸Ii wainmaunam chikich shuar shir nukap ainan, tura ina nagkatamsau kakaram ainan jiiiruiti. Nu turamunam atum yamai nita nugke jukittsarum pujarme. ³⁹Tuma asamtai, nayaimpinam tura nugkanmasha Yuusa nuka ima nigkiti,

chikich atsa nu nekatarma. Tumarum kajinmattsuk aneaku ataarma. ⁴⁰Tumakrum chicham umiktin ainan wii yamai ujajrum nu, atum ainatiram, tura atumi uchiri ainasha metek uminakaigka pegkernum yayám atinaitrume. Tura Yuus atumin nugkan anajmatramawa nui pujakrumsha nukap uwí pujustin ainarme tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

Chicham yama nagkamchaku umimain pachisa timau

6 ¹Moisés ni shuar ainan chicharuk: Ju chicham umiktin aina juka, Yuus nugkan suramsattsata anajmatramawa nui jearum pujakrumsha umiktin asaakrumin jintintawarta tusa wina turutnaiti. ²Atum ainatir-meka chicham umiktarma tusa Yuus turammaun, wii yamai jintinjarum nuka araantusa iyyaakrum tuke umisrumke atin ataarma. Tura atumi uchiri aina, tura atumi tiragke ainasha nuna metek uminakka nukap uwí pujusartin ainawai. ³Tuma asamtai chicham umiktina nuka atumka metek umiktin ataarma. Nu metek umiakrumka Yuus ina uuntri ainan nugka pegker, árak aramsha shir tsapainiar neren ainanam, tura tagku ainasha nukap pampain ainanam pujusrum pampagtin ainarme tusa Yuus ina uuntri umiru jakarua nu turamnaitrum tumasrumek shir nukap pampagtin ainarme. ⁴Wina pataar ainata wii titatjarum nu antuktarma: Ina Yuusri, ii umirnitaj nuka ima chikichkiti. ⁵Tuma asamtai ina Yuusriya nu ima senchi anetarma. Turakrum ima ninig enentaimsarum pujustarma, Yuus wakeramua nuke takastarma.^a ⁶Yuus timaun chicham

^a 6.5 Mr 12.29-30; Lc 10.27

umiktinan atumin ujjarum nu tuke aneaku atin ataarma. ⁷Tumakrum atumin jeen pujakrumsha, wekakrumsha, kanartasrum tepakrumsha tura káshik nantakrumsha atumin uchiri ainaka tuke ujjatin ataarma. ⁸Chicham umiktin aina nu aarum atumin kuntu-rin patakematarma, tura nijainumsha jigkematarma. ⁹Nuiyasha atumi jeen waitirincha aartarma, tura yaakta waitirincha aartarma, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

**Moisés ni shuar ainan
Yuusa nuke umirkatin
ataarma tusa timau**

¹⁰Ina Yuusriya nu Abrahama, Isaackan, tura Jacobon nu ainan nugkan ni weantu ainatirmin suram-sattsá anajmatramawaitrum nui ejétamtatrume, nu nugkanam yaakat uun aina atum yaktamkashmau shir uun, tura nuiyasha shir pegkeraiti. ¹¹Tura atum warí pegker aina sumakchamu pimasa wearmaunam, atum árak juuka irumrachmau ainan, atum taichmau yumirmatai aina yaunchuk ataukmau ainanam, tura nu nugkanmagka aja aina iruntatui. Atum ajama arachmau uva aina, tura atum ajama arachmau olivo aina nusha juuka yuakrum shir ejemarum pujustatrume. ¹²Tumakrumsha atum egiptonmaya aina inaku waitkam pujautirmin Yuus jiirmaruitrum nu kajinmattsuk aneakuk ataarma. ¹³Tuma asamtai ina Yuusriya nu eme anentsa iiyakrum nigki umirkatin ataarma. Chikich aina antuinamunam atum umiktin pachisrum chichakrumka, Yuusa naari pachisan tajai tusarum titin ataarma. ¹⁴Tura nu nugkanam

matsamsarmesha chikich shuar, nu yaakta yantamen matsataina nuna yuusrimtairigka atum ainatirmeka Yuusa iman enentaimtusrum iistin airpa. ¹⁵Yuus atumjai puja nuka anenmau asa winak eme anentrus iirainak umirtukarti tusa wakerinaiti. Tumau asa atum nekas yuuschauwa nu eme anentsa iiyakruminka atumin kajertamak ashi jitmamainaitrume.

¹⁶Masá nugkanam Yuusan nekapu jaku aina numamtukka, “atumi Yuusri nekapsairpa”.^b ¹⁷Atumin Yuus wina chichamur umiktarma tusa aarmaun suramsamua nuka turusrumek metek umiktarma. ¹⁸Atumka pegker aina, tura Yuus shir enentaimtikmaina nuke takastarma, nu turakrumka Yuus ina uuntri ainan nekas susartinaitjai tusa anajmatawaiti. Nu nugka shir pegkera nui jearum pujakrumsha pegker pujustin ainarme. ¹⁹Nuiyasha ni tina turusag, atum wainmaunam atumi shuari ainancha jiirtinaiti. ²⁰Chikich tsawantin, atumi uchiri aina chichainak: Yuuscha urukamtai ju chicham ainancha umiktarma tusasha turamnaitrum tusa ininmainakaigka, ²¹atum ayakrum: Ika yaunchukka Egiptonmaya apu aantra inaku waitkatai pujujakuitji. Turasha ina Yuus nina senchirijai inka jiirmaruitji. ²²Egiptonmaya apun, tura ni shuar ainajaimak wainchatai ashammain ainan, Yuus nina senchirijai iwaintamu wainkauwaitji. ²³Turasha ii ainatinka nu nugkanam pujarin jiirmar juramki, ina uuntri ainan nugkan anajmatawa nui ejétami nu nugkan suramsauwaitji. ²⁴Tura suramsau asa Yuus chichartamuk: Wina

^b 6.16 Exo 17.1-7

eme anentsa iirkurum, ju chicham umiktin aarmau aina juka metek umiktarma, tumakruminka yamai iwáku nukap uwí pujarum antsag pujusarti tusan yaigtatjarme tusa ina Yuusri turamnaitrume. ²⁵Chicham umiktarma tusa turamna nu metek umiakrumnaka, ina Yuusri atum takasmaun pachis chichartamuk: Atumka pegker takasu ainarme, tusa turamtinaitrume tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

Moisés ni shuar ainan yuus atii tusa najanamu ainaka emematarpa tusa timau

7 ¹Moisés ni shuar ainan ataksha chicharuk:

“Ina Yuusri, atum pujustinan nugkan suramsatta nui ejétama nuiya shuar siete nugka uun ainan-mayan atumin nagkatamsau shir nukap ainan, tura kakaram ainan: Hitita ainan, gergeseo ainan, amoreo ainan, cananeo ainan, ferezeo ainan, heveo ainan tura jebuseo aina pujuina nuna atumsha wainmaunam Yuus jiirtatui. ²Yuus atumin nu shuar aina nuna nepetkarti tusa senchimitkramattarme. Turutmamtai nita aina wait anentsuk, nitajai chicham umitsuk nu nugkanmaya shuar ainaka ashi ijinatarma. ³Nuiyasha atumi uchiri aishmag aina, tura atumi nawantri ainasha nuu shuar aina-jaigka nuwemtikawairpa. ⁴Nuu shuar ainajai nuwenawarka nitan umirainak Yuusa nuna eme anentsa iitan inaiyainak yuusrimtai aina nuna eme anenmain ainawai. Tumainakaigka Yuus ni umirchamu asa atumin kajertamak wári ijitmamainaitrume.

⁵Antsu nuka turutsuk yuus emematji tusar tagku aina maawar

patasa epetairi najankamu aina nu tsairatarma, turakrum kaya nita ememattairi aina nusha tsairatarma, tura númi uun tsupikmau aina Asera tutai najankamun ememataina nusha ekemartarma. Tura nuiyasha chikich nakumka najanamu aina nusha turusrumek ashi ekeemartarma. ⁶Ii ainatinka Yuus winau arti, tusa chikich shuar aina nuiyatin etegtamrauwaitji”, tusa Moisés tinaiti.

Yuus etegkamu ainaji tusa Moisés ni shuar ainan timau

⁷“Yuus ina etegtamawaitaj nunaka, chikich nugkanmaya shuar aina nuiya ika eme anentsa iishtai arinigt etegtamawaitaj nunaka, ina ima senchi anenmau asa turutmawaitji. ⁸Atum ainatirmeka Egipto nugkanam pujusrum, nu nugkanmaya apu aantra inaku waitkatai pujarmin Yuus atumin anenmau asa, atumi uuntri ainan anajmatawa turusag nina senchirijai jiiirmaruitrume. ⁹Nu turamu asarum Yuuska ima nigkiapita tusarum nekatarma. Shuar nina anenak nina chichamen metek uminanka, ni anajmatawa turusag nita weantu ainajaisha metek uminaiti tusarum titarma. ¹⁰Turasha shuar nina nakitainak chichame umirchamka, nukap tsawan nakaa pujutsuk waittan suwaiti. ¹¹Tura asamtai, atum ainatirmeka chicham umiktarma tusa ni timauwa nuna wii yamai uajajrum nuka metek umiktin ataarma”, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

Chicham umiktin aina nu metek umiakrumka shir aneasrum pujustin ainarme timau

¹²“Chicham umiktin aina ju atum ainatiram metek umiakrumnaka,

Yuus ina uuntri ainan anajmatawa nunaka metek umiktinaiti. ¹³Atum nina chichame metek umirmaka anenmatnaitrume, pegkernum yainmaktinaitrume, tura shir nukap pampagti tusa turamtainaitrume. Atumi uchiri ainancha shir aneasarti tusa pegkernum yaigtinaiti, trigo ainasha, vino ainasha tura aceite ainasha nukap ariarti, tusa yainmaktinaitrume. Ina uuntri ainan atumi anajmatawa nui pujakrumin atumi vacari ainasha, tura ovejari ainasha nukap uchirmainak pampagkarti, tusa pegkernum yainmaktinaiti.

¹⁴Atum ainatirmeka chikich shuar aina nu nagkasau pegkernum yaig-mau atinaitrume. Nuwa ainaka chikichik nuwaksha uchin nijachuka atsutnaiti, aishmag ainasha chikichik aishmagkesha uchin akichuka atsutnaiti, tagku nuwa ainasha chikichikiksha uchin petsachuka atsutnaiti, tura tagku aishmag ainasha chikichikiksha uchin akichuka atsutnaiti. ¹⁵Atum ainatirminka jatan achiimak jainak waittsarti tusagka Yuus pegkesha tsagakramkashtinaitrume. Atum ainatirmin kajertamainaka Egiptonmaya aina waittsarua tuma-sag nitasha waittsartatui. Turasha atum ainatirmeka tuka waitsashtin ainarme. ¹⁶Chikich shuar aina nu ijinatarma tusa Yuus nina senchirijai yainmak nugkan suramkaigka, wait anentsuk ijinatin ataarma. Nita yuusrimtai aina nukeshame anentsa iiyakrum emematirpa, antsu nu eme anentsa iiyakrum emematkur-meka atumsha ishichik ja jakuarum ashi jinatnaitrume. ¹⁷Nu shuar aina ina nagkatamsau shir nukap ainawai, tura ina nagkatamsau kakaram ainawai, tumau asarmatai ika nitaka

nepetkar jimaitsuji tu enentaim-rume. ¹⁸Turasha nitaka ashamakirpa. Egiptonmaya apun, tura ni shuar ainajaimak Yuus waittan susauwa nu kajinmatkirpa.

¹⁹Egiptonam pujarmin atumin jiirmartasa atumsha waintrumin wainchatai ainan Yuus nina senchirijai nukap iwainarua nu anear-tarma. Tura atumi shuari aina nukap asarmatai nita ashamarum nunasha turusag Yuus wainchatai ainan nina senchirin iwaintuktatui. ²⁰Atumi shuari aina atum ijiniam tsekegki uumak uwemrau ainancha, ijarar ijinati tusa éte ainan Yuus ishitkat-tawai. Chikichik shuarkesha waittan jukij tusa tsekegki uumak uwem-rauka atsuttawai. ²¹Ii umirtai ina Yuusri senchirtin ashammaina nu ijai pujau asamtai, atumi shuari ainaka ashamakirpa. ²²Kuntin yukartin aina nukap pampag nu yaaktanam kaunkar atumin amutmamain asamtai, atumi shuari ainaka ju tamauwaiikka ijinmain ainatsrume. Antsu Yuus chiki chikichik yaaktanmaya shuar ainan ujumak jiya jiyakua ashi jiirtinaiti.

²³Nu shuar aina nunaka nita nepetkarti tusa Yuus atumin yainmak kakamainchau amajsarmatai nitaka ujumak maa makuarum ashi ijinattarme. ²⁴Turamu asar nita apuri ainaka atumin tawartatui, tumawarmatai atakea anearchatin chikichikiksha ujutsuk ashi ijinatum emegkartinaitrume. ²⁵Tura nita yuusrimtai nita nusha ekematkatina-ataarma. Nu turakrumsha yuusrimtai orojai, tura kuitjai najanamu ainasha jukirpa, nu juakrumka eme anentsa iiyakrum turumain ainarme. Nu turamunka Yuus pegke

nakitawai. ²⁶Nu ainanka Yuus nakita asa ekemarta tusa tinaiti. Tusa tinu asamtai atumsha nu ainaka nakittsa iistarma, atumin jenkesha jukirpa. Nu aina juakrumka nujaimak ekeemam atinaitrume”, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

**Shuarka ima yurumkanak
yusagka pujumait sui tusa timau**

8 ¹Moisés ataksha ni shuar ainan chicharuk: “Atum ainatirmin chicham umiktin ainan pachisan yamai uajrum nu metek umiktarma. Tumakrumka ina uuntri ainan Yuus nekas nugkan susatjarme tusa anajmatawa nui pujustinaitrume. Tumarum jatsuk pujusrum nukap pampagtinaitrume. ²Egipto nugkanam pujarmin Yuus jiirmar cuarenta uwí aya nugkanmag uwekatmakua, imajai itarmawaitrum nu kajinmatkirpa. Iman uwí uwekatmasua nunaka, wina chichamrun umirtumainash aina tusa nekapramas iirmastasa turutmawaitrume. ³Nukap tsawan tsukai waitakrumnasha atum wainchatain, tura atumi uuntri ainasha wainu jakchamun maná tutain Yuus nayaimpinmayan akupturmakmatai yuawaitrume. Ni nuna turawa nunaka shuarka ima yurumkanak yusagka pujuschatnaiti, antsu ima Yuus chichamun antak iwáku pujustinaiti tusa turawaiti.^c

⁴Aya wekataik cuarenta uwí ejénaitrume. Iman tsawan yujakrumsha, atumi jaanchri ainaka mamurcharuiti, tura atumi nawe ainaksha eakcharuiti. ⁵Shuar nina uchirin pegkeran unuimarti tusa jintinna numamtuk, Yuus atumin anenmau asa, pegker arti tusa jintinramuk waittan

suramsauwaitrume.^d ⁶Tuma asamtai, Yuus arantusrum iiyakrum chicham umiktarma tusa turamnaitrum nu metek umiktarma. ⁷Atumnaka nugka shir pegkeran, nainnum, tura nugka pakanam entsa aina irunun, ashints aina, tura entsa pukuni jinin aina irunun Yuus suramsattarme. ⁸Nu nugkanmagka trigo aina, cebada tutai aina, uva ajanam arakmau aina, higo tutai aina, munchi aina, olivo tutai aina tura napa yumiri ainasha nukap irunui.

⁹Nu nugkanmagka atum ainatirme meka atsumtsuk yuatnaitrume, tura chikich warí aina nusha atsumchatin ainarme. Tura kayanmaya aina hierro tutai aina waintinaitrume, nuiyasha nainnum tairum cobre tutai aina jutinaitrume. ¹⁰Turasha yutai aina nu yuarum ejemarum shir aneasrum pujakrumsha, nugkan pegkeran suramsau asamtai kajinmattsuk, maaketi tusarum Yuus titin ataarma”, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

**Yuus kajinmatkitin
airpa tusa timau**

¹¹“Yuus kajinmatkirpa, tura nina chichame umiktarma tusan yamai atumin jintinjarum nusha kajinmatkitin airpa. ¹²Turasha yutai yuarum ejemarum shir aneasrum pujakrumsha, atum jea pegker jeamkamunam shir pujakrumsha, ¹³atumi ovejari aina, vaca aina, oro aina, jiru plata tutai tura chikich warí ainasha nukap arutramainakaisha, ¹⁴nu iman arutramainakaisha emematsuk, Yuus atumin Egipto nugkanam inaku waitkatai pujarmin jiirmarua nu aneaku atin ataarma.

^c 8.3 Mt 4.4 ^d 8.5 He 12.7

¹⁵Atumin aya nugkanmag tsumainnum nápi asai magkartin aina irunmaunam, tura titig aina irunmaunam uwekatmasua nuisha umitmakchau ainarum nu kajinmatkitin airpa. Entsa atsamunmayan muchignumian entsan jimtai umaru ainarum nu kajinmatkitin airpa. ¹⁶Aya nugkanmag pujarmin, wina chichamrun umirtumainash aina tusa atumin yutai maná tutain, atumi uuntri ainasha wainujakchamun yuaimpinmayan Yuus akupturmakmatai yuawaitrum nu kajinmattsuk aneaku ataarma. Nunaka atumin pegkerum yainmaktasa turutmawaitrume. ¹⁷Ashi atum atsumamu aina arutramainakaisha, ina senchirinkiapi takasar imajtikajia tuka enentaimsatina airpa. ¹⁸Nuka tu enentaimtsuk Yuus ina uuntri ainan nekas turatnaitjai tusa anajmatawa turusag, inka senchiktikramkai takasar ju ainaka ashi jukijia tu enentaimratin ataarma. ¹⁹Yuus kajinmatkurum chikich shuar yuusrintai aina nu eme anentsa iyaakrum emematkurminka ashi ijitmatnaitrume. Nuka nekas uminkatnun tajarme. ²⁰Nu tumachkurmeka atumi shuari ainan Yuus ijinatna turusag atumnasha Yuus ijitmatnaitrume”, tusa ni shuar ainan tinaiti.

**Yuus israelita ainanka
nepetmakti tusa
yaigtinaiti timau**

9 ¹Moisés ni shuar ainan chicharuk: ¡Wii shuar ainata antuktarma! Atum ainatirmeka nukap arutsuk entsa Jordán amain katigtatrum, tumarum nu nugkanmaya shuar aina nu jiirtatrum. Nu shuar ainaka atumin nagkatamsau kakaram ainawai, tura nita yaaktari

ainasha pegmara shir takasmau uun ainawai. ²Nu nugkanmaya shuar ainaka nayau, Anac weantu shir esaram ajakarua iman aina pujuinawai. Tuma asamtai Anakita shuar weantu ainajaigka maanimain ainatsui tusa tamauka, atumka antuku ainarme.

³Turasha atumka Yuus yainmasmatai wearum nuka nekarme. Nigka ji keek ekemak emegkaina iman asa, atumsha wainmaunam nitanka jijnattawai. Yuus turatnaitrume tusa atumin turamnaitrum turusag atumin yainmak nitan kakakchau amajsamtai nukap arutsuk jiirum ijinattarme. ⁴Yuus atumi shuari ainan atum wainmaunam jiir utsak nugkan suramsamtaisha, maaketi ii ima pegker ainaj nui Yuus juna nugkan suramsaji titin airpa. Yuuska nu shuar ainanka nita pegkerchaurin jiirtinaiti. ⁵Nuna Yuus turatna nunaka atum ima pegker asaakrumin turashtinaiti. Antsu nunaka nita pegkerchaurin, tura nuiyasha atumin uuntri Abraham, Isaac tura Jacob nu ajakarua nuna nekas umiktinaitjai tusa tina turusag umiak turatnaiti.

**Israelita aina mura Sinaínam
Yuusa chichamen umikchamu**

(Ex 31.18-32, 35)

⁶Atum ainatiram shir nekamainaitrum nuka juwaiti: Yuus atumin nugka pegkera nuna suramsattarme. Nunaka atum ima pegker asaakrumin turutmashatrum, atumka Yuusa chichamegka wakerusrumkesha umiktasrumka wakeratsrum. ⁷⁻⁸Egipto nugkanam pujarmin jiirmarua nui nagkamas Yuus, aya nugkanmag pujusrum, tura yamai pujarum juisha, tura nugka Sinaí tutainam pujusrum ni umirkachu asarum senchi akajkauwaitrume.

Turamu asa ashi ijitmattsa wakerut-makuitrume, nu kajinmattsuk aneaku atin ataarma. ⁹Sinaí nugkanam Yuus ijai chichaman umikua nuna kaya tablaya numamtinum aarmaun jukittsan Sinaí naintrin wakauwaitjai. Tuman nu nainnum ijarman cuarenta tsawan, tura cuarenta káshi pujusuitjai. ¹⁰Nui pujai Yuus kaya tablaya numamtin ainan jimaran surusmiayi. Nu kayanmagka wii eke nainnum wetsuk atumjai nain taritkamunam pujai ji keamunam aujtamsamij nuna ima nigki aarmau amiayi. ¹¹Nui cuarenta tsawan tura cuarenta káshi ején pujai, kaya tablaya numamtin jimarnum chicham umikmau aarmaun Yuus nunaka surusuiti.

¹²Tura wina chichartak: Wii shuar aina Egipto nugkanam pujuina

jiirmam nu wina chichamrun umirtutsuk tunau shir pegkerchaun takainak, jiru ainan jinum jia imintrar najanawar ina yuusri atii tusar eme anentas iyainak emematainawai, tumaina asarmatai wári waketkita, tusa turutnaiti. ^{e 13}Nuiyasha Yuus chichartak: Ame weantu aina chichaman umichu aina nunaka shir neka-jai. ¹⁴Tumaina asarmatai ameka nita ainaka pachisam chichamrukaipa. Wina umirtukcharu aina nunaka ijina-wartatjai. Turan nitanu aina wainkur enentaimtumain aina nunasha ashi emegkatrattajai. Turasha aminka tura amee weantu ainanka apu amaj-sartatjai, kakaram artinaiti tura shir nukap artinaiti, tusa turutmiayi.

¹⁵Tusa turutmatai nainnum ji keamunam pujaun tablaya numamtin



(Dt 9.15)

^e 9.12 Ex 32.7-8

jimarnum chicham umikmau aina aarmaun jukin waketkimiájai.

¹⁶Tuman atum pujuinamunam tajkaman, Yuus tunau takarkurum, chicham umiktarma tusa turamna nuka umitsuk, wári kajinmatki inaiyakraum jiru jinum jiarum imintrarum chikichik vaca aishmag tsakat najana pujarmin wainkauwaitjarme. ¹⁷Nuna tuman kaya tablaya numamtin jimar najanamun, yaki takuin atumsha waintrumin ajaran tsairuitjai.

¹⁸Nuna turan atum yaunchuk tunau takasakrumin Yuus atumin kajertamkamtai Yuus ememat-tasa iruuntai jeanam nina aukun tepesan cuarenta tsawan nuiyasha cuarenta káshi yurumkan yutsuk, tura entsancha umutsuk pujusmiaj tumasnak Yuusan aukun pujumiajai. ¹⁹Atum tunau takasakrumin Yuus atumin senchi kajertamkau asa ijinattsan wakerajai tusa turutin asamtai, nitanka Yuusapi ijinattawa tusan shir senchi wika puyatkamiájai. Turasha atumin pachisan ajsamijai, turam Yuus wii timaun ataksha anturtuk umirtukmiayi.

²⁰Tura nuiyasha Aarónnasha turusag Yuus shir senchi kakerak maatsa wakerimiayi. Turakai nunasha turusnak wii aujtusmiajai. ²¹Atum tunau takákrum, vaca aishmag tsakata numamtin orojai najanamun, jukin jinum epean minarmatai shir tsaiakan juyujuyun amajsamijai. Nuna turan naintia entsa tamunam nagkiman utsagmiajai.

²²Nuiyasha nugka Tabera, Masá, tura Quibrot-hataava tutai aina nui pujusrumsha Yuus akaju jakuitrume. ²³Cadés-barnea tutainam pujarmin, Yuus atumin chichartamuk: Wii nugkan atumnau atinan

anajmatawaitjarum nui wetaarma, tusa turamkaisha ninii nekasapita tachau asarum, Yuus tuma-tarma tusa turammauka umirkachu ainarme. ²⁴Atumin wainu jakuitaj nui nagkamsan, atumka chicham umiktarma tusa Yuus turamna nuka umirkachu ainarum, nunaka shir nekajrume! ²⁵Tumau asaakrumin Yuus atumin Sinaínam ijitmattsa wakerakai, Yuus iruuntra ememat-tai aaknum tepesan atumin pachisan chichakun cuarenta tsawan, tura cuarenta káshi pujusuitjai.

²⁶Nui pujusan Yuusan nukape aukun: Ame winau arti tusam etegkamuram aina Egipto nugkanam pujuina amina senchirmijai jiruuitiam ijinawaipa. ²⁷Amina umirtamin Abraham, Isaac tura Jacob nu aina anearta. Tumakum ju shuar aina chichaman umichu ainakaisha, tura nita tunaui ainasha tsagkuram wait anentrata. ²⁸Nita ijinawakminka egiptonmaya aina chichartamainak: “Yuuska israelita ainan ina nugkan pujuinan nitan kajera asa jir ni nugkan anajmatawa nui ejétajkama tujintak aya nugkanmag uwekamas ijinayitumar turamiartatui. ²⁹Turasha amee shuar ainaka ame etegkamuram asar aminu ainawai. Amina senchirmijai wainchatai aina iwainaram Egipto nugkanam pujuina ayamrukam jirimame”, tusa Moisés Yuusan tinaiti.

**Yuus israelita ainan
chicham umikmaun kaya
tablaya numamtinan
jimaran ataksha susamu**

10 ¹Moisés ni shuar ainan chicharuk:

“Jimar kaya tablaya numamtin yama nagkamchak ajakua nujai

metek tsupikam umikta. Nuiyasha nu aina egkeatin arca najanata. Nu kaya aina nu jukim nain wakata.

²Tumawakmin wii nu kaya tablaya numamtinum chicham umiktin ainan, yama nagkamchakun aarmau ame nagkimam kupirmiam nuu chichamnak ataksha aartajai. Nuna turamtai arca najanamunam egkeam kuitamkattame”, tusa Yuus Moisésan tinaiti.

³“Tusa turutin asamtai, arcan númi acacia tutajai najanamiajai. Turan kaya tablaya numamtinan jimaran jukin nain wemiajai.

⁴Tuman nain wakamtai Yuus kaya tablaya numamtinum chicham umiktin ainan diez aarmaun surusuiti. Nu kayanmagka wii eke nainnum wetsuk atumjai nain taritkamunam pujai ji keamunam aujtamsamij nuna ima nigki aarmaun surusuiti. ⁵Turutamtai nainnumia akaikimijai, Yuus turutmaun turusnak umiakun arcanam kaya tablaya numamtinan egkeamijai. Nuka yamaikisha nuig awai”, tusa Moisés tinaiti.

⁶Nuna tusa Moisés timatai ina uuntri aina Beerot-bene-jaacán tutainam pujuina Moserá nugkanam pujusartasa wearu ainawai. Tuma nui pujuinai, Aarón jakauwaiti. Tumamtai nuig ikusu ainawai. Eleazar apari jakamtai sacerdoté ainan apuri jasuiti. ⁷Tuma Moserá nugkanam jeawaitrume. Tumarum nuiya shiakrum Gudgoda nugkanam jeawaitrume. Tura nuiya shiakrum ashints aina nukap irunmaunam Jotbata nugkanam pujusuitrume.

⁸Nu tsawantin Yuus, Leví weantu

ajakarua nuna, chicham umikmau egkeamun arcan jukiartin ainan etegkrauwaiti. Turamu asa nita aina Yuus ememattasa iruuntai aaknum nina eme anentas iyyainak takaraina. Nitaka shuar ainan pegker-num Yuusa naarin pachisar yamaiya juisha chicharainawai. Tura nuiyasha Yuus turata tusa tama nuna metek uminak shuar ainan pegkernum chicharainawai. Nunaka yamaiya juisha turusag takainawai. ⁹Leví weantu ainaka, ina uuntri chikich tribu aina nugkentin ajakaru tumauka ainatsui. Tumau asarmatai Yuus nita atsumamunka sujakuaiti.

¹⁰Wii yama nagkamchakun pujusmij tumasnak nain wakan cuarenta tsawan, tura cuarenta káshi pujusmijai. Nui pujusan atumin pachisan Yuusa ijinawaipa tusan aujsamijai. Turamu asa yaunchuk anturtuk umirtukua tumasag nuisha anturtuku asa ijitmachuitrume.

¹¹Nunaka turutmatsuk wina chichartak: “Wári waketkita. Tumam wii atumi uuntri ainan nugkan nekas susartinaitjai tusan anajmatawaitaj nuna jukiar pujusarti tusam, israelita aina yaruakam wetá” turutmayi, tusa Moisés tinaiti.

Moisés ni shuar ainan Yuusa chichame umirkatarma timau

¹²Moisés ni shuar ainan wina pataar ainata: “Ina apuri Yuus turata tusa wakera nuka juwaiti: Ima nigki eme anentsa iistarma. Ni wakeramua nuke takákrum pujus-tarma. Yuus wakeramua nuke pegker enentaimsarum takastarma”.^f

¹³Chicham umiktarma tusan wii

^f 10.12 Mr 12.29-30; Lu 10.27

tinaitaj nuna metek uminak pegker pujusarti, tusa Yuus wakerawai. ¹⁴Tura nayaim aina nuka, nayaimpinam iruna nusha, tura nugkasha, nugkanam iruna nusha ashi Yuusnauwa ainawa tusarum nekatarma. ¹⁵Turasha nu ainanka etegtsuk, ina uuntri aina ajakarua nuna ane jaku asa ii nu weantu ainatin winau arti tusa Yuus etegtamawaitji. Nuiyasha chikich shuar aina yamai pujuina nuna etegtsuk, ii ainatin yamaika winau arti tusa etegtamawaitji.

¹⁶“Pegkerchau enentaimat aina nuka inaisatarma. Tumarum iturchat enentaimtsuk chicham umiktarma tusa timauwa nuka kajinmatstsuk umiktin ataroma”. ¹⁷Ina Yuusriya nuka chikich aina yuusrimtairi aina nuna nagkasau Yuusaiti, tura chikich apu aina nuna nagkasau apuiti. Nigka Yuus uuntaiti, ashi senchirtinaiti, tura ashammainaiti, nigka shuar ainancha ashi metek kuitamnaiti, tura nigka pegkerchaunka pegke takachuiti, tura nigka akiamkesha pegkerchaunka pegke takachuiti. ¹⁸Nigka mitaik ainan, waje ainan, chikich nugkanmaya shuar ainan, atum pujamunam pujuina nunasha waitaina asarmatai wait anentak yayawai, tura asa nita uatnuncha tura nugkurtintrincha jaanchin suawai. ¹⁹Atumsha chikich shuar ainayatum, Egipto nugkanam pujujaku asarum, chikich shuar aina atumjai pujuinaka anetarma.

²⁰“Atumi apuri Yuus ima nigki eme anentsa iyakrum ememattarma, chikich aina antuinamunam atum umiktin pachisrum

chichakrumka, Yuusa naari pachisan tajai tusarum titarma. ²¹Atumin ayamrutmaktasa wainchatai ainan nina senchirijai iwainamu atumsha wainkau ainarme, tura asarum atumka nigki tuke ememattarma. ²²Ina uuntri aina Egipto nugkanam pujusartasa jeawarua nuigka setenta shuar ajakaruiti. Turasha Yuus yamaika nayaimpinam ya aina nekappmamainchau iruna imau nukap napamtamkaji”, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

Yuus ememattasa iruuntai jea jeamkamu

12 ¹Yuus ina uuntri umiru jakmauwa nu nugkan suramsamtai nui pujusar, ii chicham umiktin aina nuka ju ainawai:

²Nu yaaktanam atum wayarum shuar aina nepetkattarme. Tumarum nita wear pujusa yuusrimtai ememattairi aina, ikam ainanam, nain ainanam, tura númi uun aina nuna ajigkari iruna nujaimak ashi yumpugkrum utsagtarma.

³Nita tagku aina maa patasa epeptairi ainasha yumpuntratarma, kaya ainasha tsairatarma tura nita yuusrimtairi numi ajigkari ainasha ekematratarma. Nuiyasha yuus atii tusa najankamuri ainasha yumpuntratama, nu turamu asa chikichkiksha atsuti.

⁴“Atum ina Yuusri eme anentsa iyakrumsha chikich shuar aina nita yuusrimtairi ainan yainkata tusa aujsartasa iturainawa tuka tura-wairpa”. ⁵Ii doce tribu ainaj nuna nugke aina nuiyan chikichik tribu nugken ina Yuusri etegkattawai,

⁸ 10.14 1Co 10.26; Sal 24.1-2

nuna turamtai nu nugkanam nijai igkuniaktatji. Tura nui werum eme anentsa iiyakrum ememattarma. ⁶Nu nugkanam tagku aina maarum ashi epeatin, tura tagku aina maarum ajamnaisatin aina jukirum ejétnaitrume. Tura atum takasa jukimu aina nuiya dieznumia chikichik akankarum jukirum wetaarma, susatjai tusa timauka susata, amek enentaimsam juna Yuusan susatjai timauka susata, tura nuiyasha vaca uchiri yama nagkamchaku petsakmau aina, tura oveja uchiri yama nagkamchaku petsakmau aina nu jukirum wetatrume.^h ⁷Tuma nui jearam yutai aina Yuusa emtin atumi jeen pujuinajaimak yuattarme. Tumarum ina Yuusri pegkernum yainmak árak ainan tagku ainancha ii takasmaunam nukap suramsaji tusarum shir anettarme.

⁸Nu nugkanmagka jui yamai chiki chikichik atum wakeramu takarum turashtin ainarme.ⁱ ⁹Turasha atumin nugkan amastatrum nuigka waitkascham shir pujusrum Yuus ememattatrum nuigka eke jeatsrume. ¹⁰Yuus nugkan suramsatta nui entsa Jordán amain katigkrum pujuttarum nuigka jeashtachu atumi shuari pujuinakaisa atumin waitkascharti, tusa Yuus timau asar waitkarmaschartin ainarme. Antsu nuigka atumka sapijmatsuk pujustin ainarme. ¹¹Ina Yuusri timaun wii yamai ujjarum juka nijai atum igkuniaktinan nugkan etegkatta nui metek umiktin ataarma. Turakrum tagku aina maarum ashi epeatin, tura tagku aina maarum ajamnaisatin aina jukirum ejétnaitrume.

Atum takasmaunmaya dieznumia chikichik akankamu aina, amek enentaimsam juna Yuusan susatjai timau aina, tura susatjai tusa timau aina jukirum, tura warí shir pegkera juna susatjai tusa timauram jukirum nui Yuus ejétitin ataarma. ¹²Nu turarum atumi uchiri ainajai, atumi inatairi ainajai, tura wina untur Leví weantu aina pampagkar atumjai pujuinajaimak nitaka nugkan jukicharu asarmatai, nitajaimak iruuntrarum, Yuusa emtin jüstamatin ataarma.^j

¹³“Yuus jui tagku aina maarum epeatarma tusa nugkan etegkachmaunam antrarum wekasarum tagku aina maarum epeawairum, kuitamamatarma. ¹⁴Atum once tribu ainarum nuna nugke aina nuiyan chikichik nugkan Yuus etegkatatawai, nuna turamtai wii tajarum nuka metek umiktin ataarma”.

¹⁵“Antsu atum ainatirmin ina Yuusri yainmasmatai, kuntin ikamia ainan, nuna turachkusha tagku ainankesha suramsatta nuka Yuusjai igkuniaktasrum weakrumka tumatarma tusa timauwa nuka turutsuk, atum tuig pujutarum nui pujakrumsha iturchat enentaimtsuk atum wakeramu yuatin ataarma. ¹⁶Antsu numpa aina nuka entsa nugkanam ukatia numamtuk, yutsuk ukara ajapatin ataarma”.

¹⁷Tura trigo, vino, aceite aina nuiya dieznumia chiki chikichik akankamu ainaka, vaca aina tura oveja aina yama nagkamchaku petsakmau aina, susatjai tusa timauka susata, tura atum enentaimsarmek jusha Yuusnau atii

^h 12.6 Ex 25.2-7 ⁱ 12.8 Jn 17.6; 21.25 ^j 12.12 Ex 32.26

tusa akankamu ainaka atumin jeen pujusrumka yuatin airpa. ¹⁸Nu aina nuka ina Yuusri nugkan etegkatna nui ejérum, atumi uchiri ainajai, atumi inatairi ainajai, wina untur Leví ajakua nu weantu aina pam-pagkar atumjai pujuinajaimak nitaka nugkan jukicharu asarmatai, atum takasmaunam pegkernum yainmaku asamtai nukap suramsaji tusarum nitajaimak Yuusa emtin shir aneakrum jiiistamatin ataarma. ¹⁹Yuus nugkan suramsattarme, nui pujakrumsha wina untur Leví ajakua nu weantu ainaka yaitsik inaisatin airpa.

²⁰“Nugkan susatnaitjarme tusa Yuus turamnaitrum nui pujarmin nu nukap nugkan ekek suramsatnaitrume. Turutmamtai nui pujusrum kuntina namagke yuattsa wakera-krumka yuatin ataarma”. ²¹Yuus ni iruuntra ememattai atin jean jeamkatnun nugkan etegkatta nu atum pujamunam jeashtaitkigka, Yuuska anajmattsuk, vaca aina, tura oveja ainasha maarum atum pujamunmag iruuntrarum, wii tajarum turusrumek atum wakeramu yuatin ataarma. ²²Yuusjai igkuniaktasa weakrumka nu tura-tarma tusa timauwa nuka turutsuk kuntin tagkuchu Yuus anajmatach-mau asamtai iturchat enentaimtsuk yumainaitrum turusrumek atumi tagkuri aina maarum atum wakeramu yuatin ataarma. ²³Turasha namag numpe ajaprutskeka yuawairpa. Numpa aramu asar ika pujaji. ²⁴Antsu numpa aina nuka entsa nugkanam ukatia numam-tuk, yutsuk ukara ajapatin ataarma. ²⁵Nu numpa aina yuachkurmeka, Yuusa emtin pegker taká asarum

atumi uchiri ainajaimak pegker pujustin ainarme. ²⁶Susatjame tusa Yuus anajmatamurmeka turusmek susata. Tura junasha susatjai tusa anajmatamu aina nuka jukirum Yuus tuig nugkan etegkatnait nui jukirum ejétin ataarma. ²⁷Nu tura-rum tagku aina maa patasa epetai amaunam atumi tunaui tsagkurnartin tagku aina maarum ashi epeatin ataarma. Tura tagku aina maarum ajamnaisatin aina jukirum ejétnaitrume. Nu tagku aina num-pegka Yuus eme anentsa iiyakrum tagku aina maa patasa epetai aina nu ukatratin ataarma. Antsu namag-kegka yuatin ataarma.

²⁸“Wii tajarum ju shir antukrum metek umiktin ataarma, nu tuma-krumka Yuusa emtin pegker taká asarum, atumi uchiri ainajaimak pegker pujustin ainarme”.

Chikich yuus aina nuka ememattin airpa timau

²⁹Nuiyasha Moisés ni shuar ainan chicharuk: “Yuus nugkan suram-sattarum nui jearum nuiya shuar ainajai maaniki maaniki weakrumin nugka akinki wetatrum nuigka Yuus iji ijinkauwa ashi ijinattawai. Nuna turamtai atum nu nugkanam pujustin ainarme. ³⁰Tumakrum-sha, nuiya shuar aina nitak yuus-rintairin tujanawar eme anentsa iin aina tumawairpa, Yuus nuiya shuar aina ijinawa turusag atumnasha ijitmamain ainarme. Nita yuusrincha uruk emematu jakaruit nuna nekattsu wakerajai tusarmeka tiirpa. Nu turakrumka yuusrim-tai aina nu eme anentsa iiyakrum wakerumain ainarme”. ³¹Chikich shuar aina nita yuusrimtairi ainan

eme anentas iyainak nita wakera-
mun takainawai. Tura uchi aishmag
ainan tura nuwa ainancha epenak
eme anentina nuka Yuus iismaka
shir pegkerchauwaiti. Tuma asam-
tai ina Yuusri eme anentsa iyaa-
krumsha turatin airpa. ³²Chicham
umiktinan jintintajrum juka nu
nukap iwakarum aartin airpa, nui-
yasha asakartin airpa. Antsu nuka
turutsuk chicham umiktarma tusa
Yuus turamna turusrumek umiktin
ataarma.^k

13 ¹Atum ainarum nuiya chi-
kichik shuar Yuus timaun
etserjai tinu, tumachkusha kara-
nam wainkamun etsernaitjai, tusa
tinusha artinaiti. Nu chichaak:
Yaunchuksha wainujakchamu nag-
kamartata nunasha nekauwaitjai,
tusa timauri ²metek uminkai atu-
min chichartamuk: ¡Atum nekashtai
chikich yuus aina nu emematiarmi!
tusa turamiartinaiti. ³Tusa turamai-
nakaisha umirkatin airpa. Nunaka
ina Yuusri nekas winash anentina,
winigkiash enentaimas pujuina, tura
pegker aina nunak umikartaspash
enentaimas pujuina tusa nekapra-
mas iirmastasa turutmatin ainarme.^l

⁴Atumi Yuusri umirkurum nigki
arantusrum iistin ataarma. Tuma-
krum chicham umiktarma tusa Yuus
turamna nu, tura chichame antu-
krum ima nigki umirkatarma. Nu
tumakrum nijai irutkau pujuttarme.

⁵Yuus timaun etserjai tinu tumach-
kusha karanam wainkamun etserjai
tusa nekau aina nuka, atum Egipto
nugkanam aantra inaku waitkatai
pujarmin Yuus jiirmar agkanmamti-
kramawa nujai shuarmantikramatts

turamaina asamtai maatin ataarma.
Nu shuar ainaka atumin Yuus chi-
cham umiktarma tusa turamna
nuna inaimantikramsattsa turam-
tinaitrume. Tumau asarmatai atu-
min shuar tumau aina pujuina nuka
ashi ijinatin ataarma. Nu turamka
atuminka pegkerchauka atsutnaiti.
⁶Amina yatsum, uchiram, nawan-
trum, nuwem tura amina amikrum
chikich shuar aina yuusrimatts
nakumkamun ame nekashtai tura
amina untrum ainasha nekajakchamu
eme anentsa iismi tusa turamaina-
kaigka, ⁷atum pujamunam jeash-
tachu, nuna tumachkusha jeashat
chikich nugka ainanmasha nita yuus-
rimtai ai ainasha ashi irunkaisha, ⁸nita
anturkarum umirkairpa. Nuka peg-
kesha wait anentrairpa. Tura waittsai
tusarmesha puyatrukairpa, nuiyasha
ukairpa. ⁹Nuka maatarma. Yama nag-
kamchakmekamea kayajai tukuta,
turawakmin nui chikich ainasha turu-
sag kayajai tuku tukuinakua maawar-
tatui. ¹⁰Egipto nugkanam waitkatai
pujarmin Yuus jiirmarua nuna umir-
tan inaimantikramsattsa turamaina
asarmatai, wait anentsuk kayajai tuka
tukakuarum maitin ataarma. ¹¹Nu
turamun ii shuar chikich aina ashi
antukar shir senchi ashammain aina-
wai. Tumaina asar chikich shuar aina
yuusrimtai ai ainanka eme anentas
emematmainchau ainawai.

**Chichaman etserin
atinan chikichan Yuus
etegkattawai tusa timau**

18 ¹⁴Moisés ni shuar ainan
ataksha chicharuk: “Chikich
shuar aina nuna nugke atankirum

^k 12.32 Dt 4.2; Ap 22.18-19 ^l 13.3 Mt 22.37

atum pujustatrum nuigka atak atinan nekau ainan, tura enentaimas nekau aina nuna anturak umirin aina nu pujuinawai. Turasha Yuus atumnaka tumawarti tusagka wake-rutmatsume”.^m ¹⁵Yuus wina eteg-tuawa turusag atum ainarum nuiyan chikichik shuaran, chichaman etserin atinan etegkattawai. Turamu asa chichaman etserkaigka metek umirkatin ataarma.ⁿ ¹⁶Atum ainatirmijai nain Sinaf tutainam iruuntrar pujumiaj nui Yuus chichakurum: “Yuus chichamu atak awena antutka nakitaji, nuiyasha jinawaj tuina asar, jiya numamtin kea ausha atak awena waintaka nakitaji”, tusa timiarme. ¹⁷Nu tusa takurmin Yuus wina chichartak: “Nita tuina nuka pegkeraiti”.

¹⁸Ame wina chichamur jukim etseram numamtin atinan nita weantu aina nuiyan chikichik shuaran etegkattajai. Turamu asa nu amee weantu aina nuiyan wina chichamrun juki nita ainan wii tamaun turusag ujattawai. ¹⁹Wina chichamrun etsernun wii chichamainaitaj turusag etsermaun umirkacharu ainanka waittan wii susartinaitjai.^o ²⁰Antsu chichaman etserin wii tichamaitiat waitrak Yuus timaun etserjai tusa takaigka maatin ataarma. Tura nekas yuusrimtai ainan pachis etserusha turusumek maatin ataarma. ²¹Yuus timaun juki etserin waitramusha uruk nekamainkit tu enentaimutirmesha atsurmeash, nita waitraku tamauka, ²²Yuus tumattawai tusa turutmaun etserjai tusa timauri metek uminchakaigka, Yuuska tichamaitiatpapi

ememak nigki enentaimas tinaita tusarum nekatina ainarme. Tuma asantai nita etsermau antukrum nekas tumattawapi tusarum ashamakatin airpa, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

Shuar aantar tsanumin aina pachisa timau

19 ¹⁵Chikichik shuar etserkaigka nekasapita tusarum titin airpa, antsu jimar tumachkusha tres shuar etsertuinakai shuar magkartua tumachkusha tunaun takasu akaisha waitat susatin ataarma. ¹⁶Chikichik shuar pegkerchaunak takastasa wakerin asa, chikichan tsanumrak chichaak: Ju shuar Yuusan pachis pegkerchau chichawai, tusa takaigka ¹⁷Yuus ememattasa iruuntai jeanam mai weartinaiti. Tuma jeawarmatai sacerdote aina, tura apu chichaman iwarin aina iruuntrarmatai Yuusa emtin chichakartinaiti. ¹⁸Nu tumawarmatai apu chichaman iwarin aina nu shuaran nekasplash ta tusa shir inias iisar, aantar waitrak tamaurin nekawarka, ¹⁹ni chikich shuaran tsanumruran waittan susatai tu enentaimrauwa turusag nina tuma waittan susartinaiti. Shuar aantar waitrin aina nuka turakrum ijinatin ainarme. Nu turamka atuminka pegkerchauka atsutnaiti. ²⁰Nu turamun chikich ainasha nekarwar, nitaka nuna ashamainak aantara tsanumtanka inaisartin ainawai. ²¹Shuar magkartuamtaigka nisha turusumek maatarma. Shuar chikichan jiin emesturmataigka nisha turusumek emesturtarma. Shuar

^m 18.14 2R 23.24 ⁿ 18.15 He 3.22; 7.37 ^o 18.19 Gén 9.5

chikichan nain kupirkamtaigka nisha turusrumek kupirkatarma. Shuar chikichan uwejen kupirkamtaigka nisha turusrumek kupirkatarma. Shuar chikichan nawen kupirkamtaigka nisha turusrumek kupirkatarma.^p

Nuwaka yupichu ajapmaitsui tusa chicham umikmau

24¹ Moisés ni shuar ainan chicharuk: Shuar nuwena pujus nina nuwenian natsanmainan nekaa nakitakka, aya junikka ajapmainchau asa, ajapnaiyaku aatain aar susatnaiti. Tura nuna susa nina jenianka jiiki akupmainaiti.^q
² Nu nuwa ajapam pujus, chikich shuarjai aishrinmainaiti. ³ Turasha chikich shuar nuna nuwan nuatak pujau, nisha nakitakka ajapeajai tusa ajapnaiyaku aatain aar susatnaiti. Tumachkusha aishri jamainaiti.^r ⁴ Nuna tumamtaisha chikich shuarjai aishrina takaniasu asamtai, wapikrurua numamtin enentaimtus iiya asa, yama nagkamchak aishri ajakuka atak awenagka nuatmaitsui. Nunaka Yuus pegke nakitawai. Tuma asamtai atum nuniakrum Yuus nugkan suramsattarum nu pegkerchau amajsairum, atum aina-tirmeka tumawairpa.

Chicham umiktin ainan nukap aarmau

⁵ Moisés ni shuar ainan chicharuk: “Shuar yama nuwenaka maa-niamunmagka wechatnaiti. Tura nina nuwe atsumamurin takaruk

nina jenig pujusag chikichik uwí pujusti tusarum, chikich takat aina nukesha sutsuk inaisatin ataarma. ⁶ Shuar yuwimramak juakaisha ni senchi atsumtairi ju surusta akirkumin awagtuktajme tusarmeka titin airpa. Nu tusarum jurakrumka ni senchi utsumtairi jurukmau asa tsukai jamainaiti”.

⁷ Atum ainarum nuiya chikichik shuar ni weantunak pempentuki achik juki nina inatairi amajkaigka, nuna turachkusha achik juki surakaigka, nuka maatarma. Nu turakrum shuar pegkerchau aina atumjai pujuina nuka ijinarum emegkartin ataarma.^s

⁸ “Tura lepra achiimakrum jakrumka, Leví weantu sacerdote pujuina nui jeatin ataarma”.^t Tumakrumin wii nitan jintintawaitaj turusag turamkurmin nu metek umiktin ataarma. ⁹ Egipto nugkanam pujuinati jiiintrar jinta winarin, wina umarun Marian Yuus iturkaminia nu aneartarma. ¹⁰ Shuar kuitan ikatmakai suakmesha, kuit ikatam ju awagturkumin wisha awagtuktajme, tusam nina jeen waintamka ju surusta tusamka tiipa. ¹¹ Nuka tumatsuk aa wajasam nakasta, tumamin nigki juki nina nugkutairinka etegka suramsattawai. ¹² Tura shuar atsumin kuitan ikatmak nina nugkutairi jaanchin suramkai jurukmesha kashin tsawakun awagtuktajai, tusarmeka titin airpa.^u
¹³ Nuka turutsuk etsa akatsaig nina janchrigka awagtuktin ataarma. Nu turamu asa nuna nugkur

^p 19.21 Mt 5.38 ^q 24.1 Mt 5.31; Mr 10.5 ^r 24.3 Mr 10.4 ^s 24.7 Ex 21.16; 1Co 5.13

^t 24.8 Lepra ta nuka jata iyashin iminin, antiniaka utsumatai tura tsuakesha atsawai.

^u 24.12 Ex 22.25-27

tsetsemsuk shir aneas kanartinaiti. Turamu asa atum pegker takámun pachis Yuusan aujturmastinaitrume, turam Yuus atumin pegkernum yainmaktinaitrume.

¹⁴“Shuar atumin aina, atum weantu aina tumachkusha chikich shuar ainaksha, atumi yaaktarin pujuinaka akikchatnaitkurum takamtikiakrum waitkastin airpa”.^v

¹⁵Nuka turutsuk ni sumaka yumaintri atsuru asamtai, ni takasmaurigka nu tsawanta nuik etsa akatsaig akikitin ataarma. Antsu nu turachmaka waitat susata tusa Yuusan aujsattawai, turamtai atum chicham metek umiachu asaakrumin Yuus waittan suramsatnaitrume.

¹⁶Uun ainaka nita uchiri tunau takasmaunmagka mantamnachtinaiti. Tura uchi ainasha nina uuntri aina tunau takasmaunmagka mantamnachtinaiti. Antsu tunaun takasua nuke waittanka jukitnaiti.

¹⁷“Chikich nugkanmaya shuar aina, tura mitaik ainasha antrorum waitkastin airpa. Tura nuwa waje aina kuit ikakrumsha, ju kuit awagturkumin awagtuktajme tusamka nina nugkutairi jaanch juruktin airpa”.^w ¹⁸Egipto nugkanam aantra inaku waitkatai pujarmin, ina Yuusri jiirmar agkanmamti-kramawa nu kajinmatkitin airpa. Tuma asarum wii atumin chicham umiktin ainan yamai tajarum nu metek umiktin ataarma. ¹⁹Tura trigo juwamunam, trigo irumra jigkamu kajinmatkirmesha waketrukrumka jukitin airpa. Shuar chikich nugkanmaya aina, nuwa waje aina, tura uchi mitaik aina jukiarti tusarum

nuka jutsuk ikuktin ataarma. Nu metek umiakrumnaka Yuus pegkernum atum takamunam yainmaktinaitrume. ²⁰Olivo juuwakrumsha, chikich nugkanmaya shuar aina, uchi mitaik, tura nuwa waje aina nu jukiarti, tusarum ashi jutsuk waketrukrum juutsuk ikuktin ataarma.

²¹Uva aina juuwakrumsha, chikich nugkanmaya shuar aina, uchi mitaik, tura nuwa waje aina nu jukiarti, tusarum uva jigkai juakaru ainaka waketrukrum jutsuk ikuktin ataarma. ²²Egipto nugkanam aantra inaku waitkatai pujarmin jiirmarua nu kajinmatkitin airpa. Turamu asarum wii tajarum turusrumek shuar waitin aina nuka pegkernum yaigtin ataarma.

25 ¹Jimar shuar kajernaiyaina-kaigka mai jukirum chicham iwartainam ejétin ataarma. Turakrumin apu chichama iwarin aina iruuntrar yáki iturchatan apuja nuna nekawar, shuar iturchatan apujun waittan susartinaiti. Tura chikichnaka iturchatka atsurui tusa waittanka sutsuk akupkartinaiti.

²Juna takasuka asutnarti timauwa nuna takasmataigka apu chichaman iwarin aina nugkanam aepsarum asutiatarma tusa inamratnaiti. Turamtai ni tunau takasmauwa turusag apu aina emtin asutartin ainawai. ³Turasha cuarenta inagkagka asutiachartin arti, nu inagkaki asutiamu akugka winaka nita patainchua nuninapi iirainawa tu enentaimmainaiti. ⁴Vaca trigo neren pakartasa najak wekatauka, jagke jigkattsuk inaisatarma yuati, tusa Moisés israelita ainan tinaiti.^x

^v 24.14 Stg 5.4 ^w 24.17 Lv 19.15; Dt 24.6 ^x 25.4 1Co 9.9-11

**Nuwa wajemamtaigka
nina wajerig nuatmainaiti
tusa timau**

⁵Moisés ni shuar ainan chicharuk: Shuar yachintin nuwena pujus uchin akitsuk jakamtaigka, nuwa wajemamtaisha chikich shuarka nuatmaitsui. Antsu nu jeanmag pujuina nuatmainaiti. Tura uchin akia nina yachi uchiriya numamtin amajsatnaiti. ⁶Tura yama nagkamchak uchin aishmagkun akiagka nina yachi naari Israel shuar ainanam megkakai tau asa, nina yachi naarinak anaikatnaiti.^y ⁷Turasha nina wajeri nakitamka, chicham iwartai jeanmag apu aina pujuinamunam jeaa, “wina wajeruka nina yachi naariya nu Israel shuar ainanam megkakashti tusagka wakeratsui. Tuma asa nuwa wajemamtaigka nina wajerig nuatmainaiti timauwa nuna sha umitan nakitawai”, tusa titinaiti. ⁸Takai apu aina aishmagkun untsuk chichamain ainawai, turamsha nakitajai tusa takaigka, ⁹apu aina wainmaunam nina wajerin jeari weamakmaurin sandalian juruki, yapinam usukia chichaak: “¡Shuar nina wajerin nuatak uchin akia nina yachi uchiriya numamtin amajtan nakitaka jutiktainti tusa tumainaiti!” ¹⁰Nu turamu asamtai patai nina jeen pujuinaka weamakmauri sandalia jurukmau tutai artinaiti, tusa Moisés tinaiti.

**Árak yama nagkamchaku
jukmaunmaya Yuus
sumain pachisa timau**

26 ¹“Yuus nugkan suramsattsu anajmatramawa nui jearum atumnau amajsarum pujakrumka,

²áarak ajanam arakmau aina nuiya yama nagkamchakrum juktatrum nuka akankarum chikichik chagkinnum jukirum Yuus atumjai igkuniaktinan nugkan etegkatna nui ejétin ataarma”. ³Turarum nu tsawantin sacerdote aina takainak matsatmaunam jeari chicharkurum: “Yuusa emtin tajai, ina uuntri ainan Yuus nugkan anajmatawa nui yamaika wika jeaan pujajai”, tuserum titinaitrume. ⁴Tura áarak aina juka chagkinum itamu aina sacerdote susatnaitrume. Turam ni sacerdote nuna juki Yuusa emtin tagku aina maa patasa epetai amaunam nui ayanas apujsatnaiti.

⁵Nuna turamtai Yuusa emtin chichakrum: Wina uuntur arameo shuar ajakarua nuka nukapchau, nuyasha nugkenchau aya yujajaku ainawai. Egipto nugkanam shiakar nui pujusaru ainawai, nui pujusar shir nukap pampagkar pegkesha nepetmainchau senchirtin jasaruiti. ⁶Turasha egiptonmaya aina aantaratmainak, shir senchi waitkar masu ainaji. ⁷Imatikramainakai Yuus ina uuntri umiru jakmauwa nu ina yainmakti tusar aujsamijai, turamu asa ii timaun anturtamkauwaitji. Tuma atumaku senchi waitamun ii umimainchau inatmainakai senchi takámun, tura waitamun Yuus wainkauwaiti. ⁸Tuma asa Yuus nina senchirijai wainchatai ashammain ainan iwainar, Egipto nugkanam pujarin jiirmaruitji. ⁹Tura juramki ju nugkanam itarmawaitji. Imajai itarma nugka shir pegker asamtai áarak aina shir tsapak neren ainan suramsauwaitji. ¹⁰Tura

^y 25.6 Mt 22.24-34

asamtai Yuus nugka surusmaunam yama nagkamchak árak ara juk-maurum yamai jui itajai, tusarum titinaitrume.

“Nu tusa takurum araka jigkai chagkinnun itamu jukirum Yuus emematku tagku aina maa patasa epetai amaunam ejérum apujsat-naitrume. Nu turarum Yuus emematkurum nina emtin tikishmartinaitrume. ¹¹Nu turarum umikrum Yuus amina, tura pataim ainajaimak pegker ainan suramsau asamtai, maake takurum shir aneakrum jiis-tamatarma. Nuiyasha Leví weantu aina, tura chikich nugkanmaya shuar aina atumjai pujuinaka, atumjai metek shir aneasarti, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

Ame takasa jukimunmaya aina dieznumia Yuusnau atii tusam chikichik akankata tusa timau

¹²Tres uwí jeamu nukapek dieznumia chikichik akankata tusa timauwa nuka, ashi ame árak aina arakmamua nuiya juukam akantram umikam Leví weantu aina, chikich nugkanmaya shuar aina, uchi mitaik aina, tura nuwa waje aina, atumin yaaktarin atumjai pujuina nu nita wakeramun yuawarti tusarum susatarma. ¹³Nu turam umikam Yuus chicharkum: Ame turatarma tusam tinaitam nuna kajinmattsuk metek umiakun, wii árak aramu ainanmayan jukan aminu atinan dieznumian chikichkinak akankan umikan, Leví weantu aina, chikich nugkanmaya shuar aina ijai pujuina nuna, uchi mitaik aina, tura nuwa waje aina nuna susarjai. ¹⁴Yuusru, ame umiktarma tusam tinaitam nuna metek umiakun, dieznumia aminu atii

tusan chikichik akankamu aina nuiyanka útkun wake mesemar pujak-nasha, tura pegkerchau jasan pujak-nasha pegkesha achikchamjai. Tura shuar jakau aina nunau atii tusancha anajmatachmajai. ¹⁵Nayaimpinam amina pujutairam pegkera nui pujusmek iikrattsata. Tumam ina uuntri aina anajmatawaitam turusmek, Israel shuar ainatin nugka pegker asamtai, árak aina pegker tsapau aina asamtai pegkernum chicharkartukta”, tusarum titin ataarma.

Israelita ainanka winau arti tusan etegkawaitjai tusa Yuus timau

¹⁶Moisés ni shuar ainan chicharuk: Ina Yuusri, chicham umiktin ainan umiktarma tusa yamai turamrum nuka, senchi wakerusrum, tura ima nuke enentaimtusrum umiktarma. ¹⁷Yuuska nekas wina Yuusruii wii umirnitaj nu, tuma asamtai chicham umiktarma tusa ni turamnaitaj nunaka metek umiktatjai tusam yamai tinu asam, chicham umiktin ataarma tusa ni turamnaitrum nuka metek umiktin atá. ¹⁸Yuus ina chichartamuk atumka winau ainarme, tusa yamai turamji. Ika ninu asar chicham umiktarma tusa ni turamnaitaj nuka metek umirkarmi. ¹⁹Nu turamka chikich shuar aina nuna nagkasau senchirtin, tura araantusa iitai amajtamsatnaitji. Yuus ima winak umirtukarti tusa ni etegkamu ainaji.

Tunaurun tsagkurtur Yuus pegkernum yainkati tusarsha urukmankit nu pachisa timau

30 ¹Moisés ni shuar ainan chicharuk: Yuus chicham umiktarma tusa tina nu metek

umirmaka, pegkernum yainmak-tinaitrume tusan tinaitjarne. Antsu chicham umiktina nu metek umiachkurminka pegkernumka yainmatsuk shir senchi waissan suramsatnaitrume tusan tinait-jarne, tusan wii jimaran pachisan tinaitjarum nuka metek umintur-maktinaitrume. Atum, atumi patai ainajai chicham umiktin nekayat-kurmek umikchatjai tusa takur-meka chikich nugkanam yaruakmau atinaitrume, tusa Yuus turam-naitrume. Turutmamtai nui puja-krumsha wii tajarum nu aneartin ataarma. ²Tumarum atum ainati-ram, tura atumi uchiri ainajaimak tunau takat aina inaiyakrum wii yamai tajarum nu senchi wakerus-rum, tura ima Yuusak enentaimtus-rum umirkattsarum wakerakrumka umirkatarma. ³Nu tumakrumin Yuus atumin wait anentramar atum waitamun inaimantikramsatnaitrume. Tura atum yaunchuk pujar-min jiirmarua nu nugkanmag ataksha awagtamki apujtamsatnaitrume. ⁴Atum chikich nugka ainanam jeashat pujautirmincha, Yuus ataksha atum pujujakmaunmag awagtamki irutmartinaitrume. ⁵Tura yarurmak atumi uuntri aina pujujakmaunmag ataksha awagtamki ikatmakmatai, atumi nugkenig pujustinaitrume. Tumarum Yuus yainasmatai atumin uuntri uchirtin ajakarua nu inagkasrum shir nukap uchi aina akigtinaitrume.

⁶Ina Yuusri, atumin tura atumi uchiri artina nujaimak tunau takatan inaimantikramsatnaitrume. Nuna turutmamtaigka atum tura atumi uchiri ainajaimak ina Yuusri, ima nigki enentaimtusrum

umirkatarma. Nu tumakrumka nukap uwí pujustin ainarme. ⁷Atumi shuari aina atumin kajer-tamaina asar, pataturmakaru aina nunaka, Yuus waissan susartinaiti. ⁸Yuus turamtai, chicham umik-tarma tusa ni turammaun wii yamai ujajrum nu, atak nagkamarum metek umiktinaitrume. ⁹Nu tuma-krumin atum takamunam peg-kernum yainmaktinaitrume. Tura nukap uchirmakarti, vacari ainasha nukap uchirmakarti, arake ainasha tumasag pegker nerekart, tusa Yuus pegkernum yainmaktinaitrume. Yaunchuk atumi uuntri ainan shir enentaimtu jakua turusag, atum-nasha Yuus shir enentaimturmas-tinaitrume. ¹⁰Atum tunau takat aina inaiyakrumka Yuusa chichame umiktin aina ju aarmaun wii yamai tajarum nu, senchi wakerusrum, tura Yuusa nuke enentaimtusrum umirkatin ataarma.

¹¹Chicham umiktinan wii yamai atumin amajrum nunaka shir iturchatnaka, tura atum nekach-minunka amatsjarne. ¹²Chicham umiktin aarmauwa nuka nayaim-pinmagka atsui, antsu nayaimpinam akai chichakrum: Nayaimpinam waka chicham umiktinan juki itaa ju umiktarma, tusa ina ujatma-mainka atsawai tusarum tumain ainarme. ¹³Nuiyasha nayants amain katigka atsui, antsu nayants amain akai chichakrum: Nayants amain katig chicham umiktinan juki itaa ju umiktarma tusa ujatmamainka atsawai tusarum tumain ainarme. ¹⁴Turasha chicham umiktin aina juka yupichu ainawai. Tura atumka chicham umiktin aina nuka shir nekarme. Tura nu pachisrumsha

atumka tuke chicharme. Tura atumka nuka kajinmattsuk tuke aneakuk chicham umiktinka nekau asarum ashi umimainaitrume.^z

¹⁵Junasha tajarme: “Iwáku pujus-tasrumek wakerarum, atsa jinat-tsarmek wakerarum tura waittsuk pujustasrumek wakerarum, atsa waittsatsarmek wakerarum nu yamai etegkatarma. ¹⁶Wii yamai Yuus anetarma tusan tajarme. Tumakrum chicham umiktarma tusa ni turamna nu metek umir-katarma. Nu tumakrumnaka Yuus pegkernum yainmaktinaitrume. Turutma asamtai atum nugka jukit-tarme nui pujakrumsha, nukap uwí pujutnaitrume, tura shir nukap pampagtinaitrume.

¹⁷Turasha nu metek umitsuk chikich yuus aina eme anentsa iya-krum tikishmatra emematkurmeka, ¹⁸jinatin ainarme tusan ujajrume. Atum entsa Jordán amain katig-krum nugka jukittarme nuigka nukap uwíka pujuschatin ainarme. ¹⁹Wii atum ainatirmin iwáku pujus-tasrumek wakerarum, atsa jinat-tsarmek wakerarum, tura waittsuk pujustasrumek wakerarum, atsa waittsatsarmek wakerarum nu etegkatarma, tusan tajarme nu metek uminkatta nunaka nayaimpin nugkajai shuara numamtuk anai-san antuinai tajai. Antsu atumsha, tura atumi uchiri ainajaisha iwáku pujustasan wakerajai tesarum titarma. ²⁰Yuus anetarma. Nigki umirkatarma. Eme anentsa iya-krum ima nijaig irutkau pujustarma. Niyaiti pujuta sukartinka tumau asa ina uuntri Abrahaman, Isaacan tura

Jacobon nu ainan nugkan nekas susatnaitjarme tusa anajmatawa nui pujakrumsha nukap uwí pujus-tin ainarme”, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

Moisés Josuéen israelita ainan apuri atii tusa anaikamu

(Nm 27.12-23)

31 ¹Moisés ni shuar ainan ataksha chicharuk: ²“Wika yamaika ciento veinte uwí ejéjai, tuma asan jeashtaka wekamain nekapeatsjai. Nuiyasha Yuus winaka chichartak entsa Jordán amainka katigchatnaitme”, tusa turutnaiti. ³Turasha Yuus atumnaka uyuntam-sattarme. Tuma asa atumi shuari ainanka ni nepetak ijinattawai. Turamtai atum nita nugke aina atumnau amajsarum pujustatrume. Yuus tumata tusa tina tumasag Josuéka apu asa, ni weak atumnaka juramkittarme. ⁴Atumi shuari aina nunaka, amorreo ainan apuri Sihónkan tura Ogkan nu ainan ashi nui shuar pujuinanka nepetak ijinawa turusag nitancha ijinattawai. ⁵Atumi shuari ainan nepetkartitusa Yuus timatai nepetkurmeka, atumin wii tinaitjarum turusrumek nu metek umiktin ataarma. ⁶Ichich-mamratarma, tura ashamkartu-kairpa, nuiyasha pimpikirpa, atumi shuari ainajai maaniakrumsha nitaka ashamkairpa, Yuus inaitamtsuk atumjaigka tuke pujutnaiti, tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.^a

⁷Nuna tusa inaiyak Moisés Josuéen untsuk, ni shuar aina ashi wainmaunam juki awajas chicharuk: “Ichichmamrata, tura sapijmakaipa,

^z 30.14 Ro 10.6-8 ^a 31.6 He 13.5; Jos 1.9

Yuus ina uuntri Abrahaman, Isaacan, Jacobon nugkan nekas susatnaitjarme tusa anajmatawa nu, ame ii shuar aina nugka susartinaitme".⁸ Yuus amijai pujuttawai, tura nigki aminka yainmaktinaiti. Ni aminka inaitamtsuk amijaig tuke pujutnaiti, tuma asamtai ashamkartakum pim-pikipa, tusa Moisés Josué tinaiti.

**Chicham umiktin aina
ashi antamunam aujsatin
ainarme timau**

⁹Chicham umiktin ainan Moisés aar umik, chicham umikmau aina egketain sacerdote Leví weantu aina arcan yanaki ju ainan, tura apu ainan atum kuitamatarma tusa nitan susauwaiti. ¹⁰Nuiyasha nitan chicharuk: "Siete uwí jeakai yuwimkartukmau aina chikichik uwítin asakatai tutai awai: Nu uwítin iruuntramunam aak aakmarmau ajakua nuna jüstamainak antukarti tusarum chicham umiktin aina nu ashi antamunam aujsatin ainarme". ¹¹Ashi atum ainatiram Yuus, ni atumjai igkuniaktinan nugkan etegkatna nui ememattasa iruuntai jeanam iruuntramtai, ashi nita antamunam chicham umiktin aina aarmauwa ju aujsatin ainarme. ¹²Aishmag aina, nuwa aina, uchi aina, tura chikich nugkanmaya shuar aina atumjai pujuinajaimak ashi iruuntratnaitrume. Tumarum chicham umiktin aina nuna antukar unuimamar Yuusan eme anentas iiyainak nitasha metek umikarti tusarum chicham umiktin aarmauwa nu nita antuinamunam aujsatnaitrume. ¹³Nu turakrumin chicham umiktin aina nuna atumi uchiri nekachu ainasha antuk

nekawar, entsa Jordán amain nugkan juki pujuinaksha ina Yuusrin, eme anentas iiyainak tuke umirin arti tusa Moisés ni shuar ainan tinaiti.

**Yuus Moisésan
inagnamun chicharkamu**

¹⁴Nuna tusa timatai, Yuus Moisésan chicharuk: "Ame jakatnuka tsawan ashi jeawai. Tuma asamtai Josué jukim wina ememartitsa iruuntai jaanchjai jeamkamua nui nijai taata. Tumawakrumin atum takastinan pachisan titajrume", tusa tinaiti.

Tusa tama Moisés Josuéjai, Yuus ememattasa iruuntai jaanchjai jeamkamu amaunam wearuiti. Tuma nui jeawar nakasaruiti.

¹⁵Tumainai Yuus yuragminam pachitkau ni emematku iruuntai jaanchjai jeamkamu waitirin taawaiti. ¹⁶Tuma Yuus Moisésan chicharuk:

"Ameka wári jakattame, tumam amina untrum ajakarua nujai iruuntrattame. Ame tumawakminka, israelita ainaka nita nugkan jukiartata nui jeawar nuiya shuar yuusrimtairi ainan emematiartatui. Tumainak winaka inaitusartatui, tura wii nitajai chichaman umikuitaj nuna sha umikchartatui". ¹⁷Nuna tumainakai nitanka kajerkan kuitamtsuk inaisartinaitjai. Waittan akuptuktinaitjai, senchi waitainak: "Ti senchi waitainaj juka Yuus ima inak inaitamsau asamtai imajnikrika waitainaji", tusar tiartinaiti. ¹⁸Tura nita tumainakaisha tunau shir pegkerchaun takainak chikich shuar yuusrimtairi ainan eme anentas iiyainak emematiaru asarmatai, waittsarti

tusan wika nitanka pegkesha pachisuk inaisartinitajai, tusa tinaiti.

¹⁹Nuna tusa Moisésan chicharuk: “Kantamtain wii takai yamai aarta. Turam amina pataim aina jintintawarta, nitasha nuna unuimarar kantamawarti. Tumainak ju kantamtainam wii chicharkun: Atum ju kantamiatkurum umiachkurminaka, shir pegkerchau takasu asarum waittsatnaitrume tusan tinaitaj nuna, kantamtaiya ju nekamtikawartinitai”. ²⁰Wii nita uuntri ajakarua nuna, nugka pegkeran, árak aramsha shir tsapainiar neren ainan, tura tagku ainasha nukap pampain aina susatnaitjarne, tusan tinaitaj nui yaruakan ejeawartatjai. Turawaram nui pujusar shir yuina asar nuwekartinitai, tumainak atsumtsuk pujuinak chikich shuar yuusrimtairi ainan eme anentas iyaina asar emematainak, wii nitajai chichaman umikuitaj nunaka umitsuk inaisartinitai. ²¹Tumawar pujusar senchi waitainakai, ju kantamtainum chichaak: Atum shir pegkerchau takasmaunam waittsatnaitrume tusa timauwa nuna nekawartinitai. Nita weantu ainasha ju kantamtaiya juna kajinmattsuk kantamtin ainawai. Wii nugkan susartasan anajmatawaruitaj nui, eke jeatsuk imanai jeawar pujusar nita tunau takastintri ainan emtika enentaimtuina nuna wika shir nekarainajai, tusa tinaiti.

²²Tusa timatai kantamtain nu tsawanta nuik, Moisés aaruuti. Tura nina patai ainan kantamtan unuimararti, tusa Moisés jintintawaiti.

²³Nun ajakua nuna uchirin Josuéan Yuus chicharuk:

“Ichichmamrata, tura sapijmaikaipa wii atumin nugkan susattsan

anajmatawaitjarne nui amina pataim aina ejétnumka ametme. Tura wika amijai tuke pujuttajai”, tusa tinaiti.

²⁴Chicham umiktin aina aatainam Moisés ashi aar umikuiti. ²⁵Tura Yuus israelita ainajai chicham umikmau egketain sacerdote Leví weantu ainan arcan yanaki ju ainan Moisés chicharuk: ²⁶Chicham umiktin aar-mauwa ju atum chicham umitsuk shir pegkerchau takámun nekamtikramatin jukirum Yuus atumjai chichaman umikmau egketai arca puja nui ayantsarum apujsatarma. ²⁷Atum chicham umichu, tura enentaimkachu ainan nuna wika shir nekajrume. Wii eke iwáku atumjai pujakaisha Yuuska umirtsurme, tuma asarum wii jakamtaiyawa pegkesha Yuuska umirkashtatrum. ²⁸Chiki chikichik tribun uuntri aina tura apuri aina nu jui ikankatarma. Turakrumin wii tajarme nu metek uminkatta nunaka nayaimpin nugkajai shuara numamtuk antuinai, nuik tija nuna pachisan nitajai chichastajai. ²⁹Atumka wii jakamtaigka, chicham umiktin ataarma tusan tajarme nuka, umikchatin ainarme. Tumakrum shir pegkerchau taká asarum, senchi waittsatnaitrum nuna wika shir nekajai. Tura nuiyasha pegkerchau takákrum, Yuus akajkatnaitrum nunasha nekajai, tusa Moisés tinaiti.

Kantamatnun pachis Moisés timau

³⁰Ni shuar aina ashi iruuntramtai, unuimararti tusa kantamtain pachis Moisés jintintuk:

32 ¹Wii chichakai nayaimpia, shuara numamtuk, ame anturtukta.

Wii chichakai nugka shuara numamtuk, ame shir anturtukta.

² “Wii jintinkartamuka yumi yutina numamtuk atii tusan wakerajai.

Wii chichamuka yumi chirichirina sanarak awa numamtuk atii tusan wakerajai.

Wii chichamuka yumi saratuk saaknum kakena numamtuk atii tusan wakerajai”.

³ Wika Yuusa pachisan chichakun: ¡Atumsha ina Yuusri pegkera nu, tura shir senchirtina nuke eme anentsa iyakrum ememattarma! tusan titatjai.

⁴ Nigka muchig umuchmainchauwa numamtinaiti.

Ashi ni turamu aina nuka pegker ainawai.

Ni takámu ainaka pegker ainawai.

Nigka Yuus nekasa nuna tuke chichauwaiti.

Nigka waitrichuiti.

Nigka pegkeraiti.

Tura nekasa nunak chichauwaiti.

⁵ Wina pataar ainata atumka shuar pegkerchau ainarme, pegkerchau takákrum Yuus aka-jearme.

Atumka nina uchirigka, tura nina nawantrigka amaitsurme.

⁶ Yuusjaigka anigka nakurumaitsurme.

Atumka yachachu, tura enentaimkachu ainarme.

Niyaiti atumin najatmaka, tura niyaiti atumin aparigka,

Niyaiti atumin najatma napamtamak senchirtin amajtamsauka.

⁷ Yaunchuk atumi uuntri aina urukawaruk aina nu enentaimtusrum iistarma.

Yaunchuksha pujutcha urukuk aya tusarum atumi, apari aina, tura untach ainasha, iniastin atarma. ⁸ Yuus ashi apu ainan nagkasauwa nu, Israelita uchiri ainan urutma nukapek ajakuit nunaka turusag akanar nita pujumainan

iis chiki chikichik nugkan susauwaiti. ⁹ Ii Jacob weantu ainatinka Yuus winau arti, tusa inka etegtamrauwaitji.

¹⁰ Aya nugkanmag entsa atsamunam, nase umputainam ashammainnum pujamun, Yuus nekau asa kuitamramkatsa ni juramkinaitji.

Nutikrama asa shuar nina jiin shir kuitamna numamtuk incha kuitamramkauwaitji.

¹¹ Churuwi pinchu nina uchirin nanamtan unuimarti, tusa pasugnum patatun jiiki nanamtan unuimak wekakai kuitamuk wekatau pimpiki iyakai nugkani juarki tuntupen patak juwaiti.

¹² Numamtuk incha Yuus uyuntamsauwaitji.

Chikich yuus ina uyuntamsauka atsawai. ¹³ Ina shuari ainanmasha nepetmamtikramak, nugka mura ainanam juramkinaitji.

Árak ainancha yuawarti tusa suramsaurme.

Napa yumirin umararti tusa muchignumian suramsaurme.

Tura nugka kayarkamunmayan olivo aceiterincha suramsaurme.

¹⁴ Atumi vacari ainan muntsuri ijurkarum,

tura oveja ainan muntsurisha umaru ainarme.
 Basán nugkanmaya oveja nuwerram aina,
 oveja tsakat nuwerram aina maarmesha yuawaitrume.
 Trigo shir pegker ainajai yutai najanamu ainasha yuawaitrume.
 Uva pegker aina ijuraa najanamusha vino umaru ainarme.
 15 “Turasha atum ainatirmeka tagku aina nukap napamkarum, tura árak ainasha nukap ararum nu aina yuina asarum, senchi nuwekurme.
 Imanika nuweku asarum, tagku nuwer uresha shir winchamtin jas
 nina kuitamnun pempentuki kajerna numamtuk,
 Yuus atumin najatmawa nuka atumka nakitrarum inaisaurme”.
 Yuus atumin kuitamramak uwentikramrau aig atumka kajerkauwaitrume.
 16 Atumka chikich shuar yuusrimtai aina nuna
 Yuus nakita nu eme anentsa iiya asarum,
 shir senchi akajkau ainarme.
 17 Tura Yuus eme anentsa iiyakrum
 emematmaina nu inaiyakrum, iwanch aina eme anentsa iiyakrum yuus atii tusa najanamu aina nu eme anentsa iiyakrum tagku aina maarum
 epearme.
 Atumi uuntri ajakarua nusha wainkachmau, eme anentsa ii jakchamu

yamai wainkarum eme anentsa iiyarme.
 18 Wina pataar ainata ina ayamrutmau,
 ina Kuitamramna nu kajinmatkin ainaji.
 Yuus pujutan suramsauwa nu kajinmatkin ainaji.
 19 Atum turamu asa Yuus,
 nina uchiri tura nina nawantriya numamtin,
 amajtamsamun atumin kajertamak inaitamsauwaitrume.
 20 Nuna turutma asa Yuus chichaak: “Nitaka shuar pegkerchau ainawai”. Nitanka umikartatuapi tusan tumain nekapeatsjai.
 Tuma asan yaitsuk inaisartatjai.
 Turan urukawartig, tusan naka-sartatjai.
 21 Atumka ina yuusri atii tusa najanarum nu
 eme anentsa iiyakrum winaka akajtarme. Tuma asaakrumin israelitachu ainan uwentikat-tajai, nuna turakai atumka aya-tik akasma pujuttarme. Tura chikich shuar wina chichamrun imatikas nekachu ainancha shir nekamtikan uwentikattajai. Nuna turakaisha atumka ayatik kaje pujuttarme.^b
 22 Wii kajeamua nuka ji keena numamtinaiti.
 Ji keak ashi aesna numamtuk, wii kajekmataigka nugka init shuar jina matsamtai a nusha, ashi nugka nagkatkamu ainanam árak aina iruna nu, tura nain aina iruna nusha ashi megkaaratnaiti. 23 Wii atum-naka waitkastatjarme,

^b 32.21 Ro 10.19

shuar nagkin eketak nina shuarin iju maina numamtuk, ashi pegkerchau ainan akuptuktatjarme. ²⁴Turamu asarum tsukajai, tura tsuemujai atumka jinattarme.

Jata ashammmain iyantramar ijittattarme.

Atumin yuramatnun kuntin yukartin ikamia ainan akupturtatjarme.

Tura atumin asatmi mantamatin ainan nápi magkartin ainancha akupturtatjarme.

²⁵ Atumi uchiri ainaka jinta weká maam artatui. Tura jeanam pujuinasha shir senchi sapijmainak jartatui.

Uchi aishmag aina, tura uchi nuwa ainasha jinawartatui.

Untach aina, tura uchi kuirach ainasha jinawartatui.

²⁶ Jakacharu ainatirminka atakea nuisha enentaimturchatnun chikich nugka ainanam napamkan ishiakan emegkارتasan enentaimturuitjarme.

²⁷ Turasha atumi shuari aina pegkerchau chichainamun antutan nakita asan turachmiaj-rume.

Wii atumin turamtai atumi shuari aina ememas chichainak:

“Yuuska turachuiti.

Auka ii ina senchirijai tura-waitji, tusar tumain asarmatai turachuitjarme”.

²⁸ Atum Israel shuar ainatirmeka enentaimkachu, tura nekachu ainarme. ²⁹Israelita ainatiram yacha akurmeka, atum pegkerchau takasmaunam waitarme nu

tura nuiyasha urukatnuk ainarum nusha nekamain ainarme. ³⁰Shir enentaimsarum iistarma: Atumi shuari chikichik suntaraitak atumi suntaari mil ainan nepetak etsekearua nunaka wii atumin kuitamnaitaj nuna tsagkamkau asamtai turutma ainarme.

Tura atumi shuari aina jimar-chikitak atumi suntaari diez mil ainan nepetak etsekearua nunasha wii atumin tsagkamkau asamtai turutma ainarme.

³¹ Ina shuari ainaka nita yuusri ainanka,

ina Kuitamramin senchirtina imauchu aina nunaka shir nekainawai. ³²Ina shuari ainaka yaakat Sodomannmaya, tura Gomorranmaya shuar pegkerchau ajakarua nujai metek shir pegkerchau ainawai. Tumau asar uva pegkerchaun yapau, yuarka jamaina iman ainawai. ³³Nita umutairi vino ainasha nápi asakrati magkartina iman ainawai.

³⁴Israelita ainatirmin, tura atumi shuari ainajaimak wii turattsan enentaimtajrum nunaka chikich-kiksha pegke kajinmamtikrumain ainatsui. ³⁵Wiyaitjai pegkerchaun takartusaru ainan ikkatnunka.

Wiyaitjai nita waitat jukitin timauwa nuna susartinnaka.

Pachiachmau nitaka nepetkamu artinaiti.

Nita waitat jukitin timauwa nuka tsawan ashi jeawai.

Nita waitat jukitna nuka tsawan wári jeattawai.

³⁶Atum wina pataar ainatirminka kakamainchau wainu asa, Yuus nitanka ayamruktinaiti.

Antra inatai ainan, tura inashtai
ainajaimak ashi ijinamu asar,
ayamrumamainchau neka-
peakaisha wait anentar nitan
yaightinaiti.

³⁷ Ina tiragke ainan Yuus chicharuk:
Atumka ina yuusri aina yainmak-
tatji tusarum tujakuitrume.
Turasha nitaka atumnaka pegke-
sha ayamrutmakchattarme.

³⁸ Atum yuusrimamu aina eme
anentsarum iyakrum, tagku
aina maarum epeakrum nuna
kuntuti sujakuittume.
Tura vinosha sujakuittume.
¡Atum yamai waitarum nunasha
nu aina yainmakarti!
¡Nu aina tawar atumin ayamrut-
makarti!

³⁹ Shir enentaimsarum yamai iis-
tarma,
wiyaitjai Tuke Puju tutainka.
Yuus chikichka pegkesha atsawai.
Wikitjai pujutan sukartinnaka,
tura wikitjai jakati tusan tsag-
kamkartinnaka.
Wikitjai jainak waittsarti tusan
tsagkamkartinnaka,
tura wikitjai esekartinnaka.
Wii waitat sukartamun uwemtu-
mainka pegkesha atsawai.

⁴⁰ Wina uwejrún nayaimpinmani
takuin,
titatjai: “¡Wika Yuus Tuke Pju-
waitjai! Wii taja nunaka nekas
umiktatjai.

⁴¹ Wina kuchiirun mai yantamen
shir atsakan umikjai,
nuna jukin pegkerchaun takaina
nuna waittan susartatjai.
Wina kajertin ainan nita
jumaina turusnak waittan
suakun,

wina shuarmataina nunasha
ikiakun waittan susartatjai.

⁴² Tura asan nitan ijinkun wina
nagkirkirajai aya numpak amaj-
sattajai.
Tura wina kuchiirujai shuar
ainan iyashin nukap tsupir-
tatjai.
Shuar achira yaruakmau ainan
wina nagkirjai ijinattajai.
Nita apuri achikar yaruakmau
ainancha wina kuchiirujai
muuken tsupirattajai”, tusa
tinaiti.

⁴³ “Ashi nugkanmaya shuar ainata
Yuusan umirin aina nujai
iruuñtrurum shir aneastarma.
Ninu aina ijitamu asa nisha turu-
sag nitancha ikiak ijinattawai.
Ninu aina ijitamu asa nisha turu-
sag nitancha ikkattawai.
Ninu ainanka nita pegkerchau
takasmaurinja tsagkuratta-
wai.
Tura ninu ainan nugkencha peg-
kerchau jasu akaisha pegker
amajsattawai. ⁴⁴Nu kantaka
nunis awai, nina patai ashi
antuinamunam tinaiti. Tura
Nun ajakua nuna uchiri Josué-
sha nijai pujujakuiti”, tusa
Moisés tinaiti.

Moisés akatmamramu

⁴⁵ Moisés ni shuar aina ashi antui-
namunam kantamtain chichas
umikuiti. Tura nina patai ainan
chicharuk: ⁴⁶“Wii yamai atumin
jintintajrum nu shir antukrum unui-
martarma. Tumarum atumi uchiri
ainasha jintintatarma, turamu asar
chicham umiktin aina nuna umi-
karti. ⁴⁷Chicham umiktin aina nuka
aantrachuiti, ju chicham umiakrum

atumka iwáku pujuttarme. Nu umiakrum entsa Jordán amain katigkrum nugka jukirum pujakrumsha nukap uwí pujustinaitrume”, tusa Moisés ni weantu ainan tinaiti.

**Yuus Moisésan Canaán
nugkan inaktusmau**

⁴⁸Nu tsawanta nuik Yuus Moisésan chicharuk:

⁴⁹“Nain Abarim tutaiya nui nain aina iruna nui wetá, tumam moabita ainan nugken, Nebo naintri a nui wakata. Nuka yaakat Jericójai iinias awai, tumam nui wajasam amina pataim ainan Canaán nugkan wii susartataj nu iista. ⁵⁰Ame nainnum wakattam nui, ameka jakattame. Tumam amina yatsum Aarón, nain Hor tutainam jaka nina patai aina jinaawarujai iruuntrauwa tumasmek amesha jakam amina pataim aina jinaawarujai iruuntrattame. ⁵¹Ameka pataim aina yumi pukuni jinu Meribá-cadés tutaiya nui entsa umumain atsakai chichamruinakai, nu turatarma tusan wii aya nugkanmag Sin tutainam tinaitjarum nu mai umikchau ainarme. Pataim aina entsa umumain atsakai entsa umartin sukartusta tusa chichamruinakai ni suramsattaji tuserum wina eme anentramu nita emtin iwainakchau ainarme. ⁵²Nu tuma asam, amina pataim ainan nugkan wii susartataj nu ikag wainkattame. Turasha ameka nuigka jeashtatme”, tusa Moisésan tinaiti.

**Nina patai doce tribu
ajakarua nuna Moisés
pegkernum chicharkamu**

33 ¹Moisés Yuusa chichamen juki etserin ajakua nu, eke jatsuk pujus nina patai ainan

pegkernum chicharkamu. ²Jutikas tinaiti:

“Yuus ijai pujustasa nugka Sinái tutai murariin taawaiti”.

Tuma Seírnnum nagkama etsantrauwaiti.

Tuma nina tsaaptin trigka Parán nugkanam nain irunmaunam jeawaiti.

Meribá-cadés nugkanam nain irunmaunmasha jeawaiti.

Chicham umiktin aarmaun kean nina untsur uwejejai takus taawaiti.

Nayaimpinmaya shuar maanitan yacha ainajai taawaiti.

³ Yuuska shuar ninu aina nunaka aneawai.

Ni etegkramu aina nunaka kuitamui, nu aina nuka Yuusan umirainawai.

Tura ni umiktarma timauwa nunasha wakerusar uminawai, tusa Moisés tinaiti.

⁴ Chicham umiktina nuna Yuus wina surusuiti.

Nuna jukin Jacob weantu ainatirmin susauwaitjarne.

Nu chicham umiktin shir pegkera nunaka ima inak suramsauwaitji.

⁵ Ii shuar apu aina ashi iruuntrauwaiti.

Tura Israel ajakua nuna uchiri chiki chikichik tribu ainatiram ashi iruuntrauwaitrume.

Tumawakrumin chicham umiktin ainan Yuus suramsauwaitrume.

Tumarum Yuus atumin apuri amajsauwaitrume.

⁶ Rubén weantu ainan Moisés pegkernum chicharuk:

“¡Rubén weantu ainaka ishichik ainawai!
 ¡Tumau akusha jina megkakash-tin atii tusan tajai!”
 7 Judá weantu ainan Moisés pegkernum chicharuk:
 “Yuusa, Judá weantu aina amina aujtainainakaigka umirkarta. Chikich israelita aina pujuinamunam ataksha irumratin atá. Nina shuari ainajai maaniakaisha amina senchirmijai ayamrukartin atá”.

8 Leví weantu ainan pegkernum Moisés chicharuk:
 Yuusa, Tumim tura Urim^c aina nuka aminu ainawai.
 Nu aina nuka, Leví weantu sacerdote aina amina chichamrumin metek umirtamin asarmatai susaruitme.
 Nugka Masá^d tutainam Leví weantu aina ame nekapsauwaitme.
 Turakum nuu nugkanmag Meribá^e tutainam chichamrumin umirtamkacharu asarmatai nukap chicharkauwaitme.
 9 Nuna tumawa ainaksha yamaika, Leví weantu ainaka chicham umiktarma tusam ame tinaitam nuna metek uminawai.
 Ame nitajai chicham umikuitam nuna shir senchi wakeru uminawai.
 Tumaina asar nita patai ainan nagkasau amina ima senchi enentaimturmainawai.
 Amina eme anentramas umirtamainak, aparin, nukurin,

yachi ainan tura uchiri ainancha nekashtajjai metek amajainawai.^f

10 Ii Jacob weantu ainatin amewakeramu aina nuna, jintintramainaka nita ainawai. Ii Israel shuar ainatin chicham umiktin aina nuna pachis jintintramainasha nita ainawai. Amina eme anentramas iirmainak patasa epetai amaunam, tagku ainan epenawai. Incienso ainancha epenawai.

11 Yuus, nita pegkeran takaina asarmatai nitasha pegkernum yaigkarta.
 Nita takainamusha pegker enentaimtusta.
 Nita shuari ainaka ame nepetkata.
 Tura atak awenawar nitan kajakacharti, tusa Moisés tinaiti.

12 Benjamín weantu ainan Moisés pegkernum chicharuk:
 “Yuus Tuke Pujuwa, Benjamín weantu ainaka amina anetairam ainawai. Nitaka waitkascham agkan shir pujusartin ainawai. Ame ashi senchirtin asam, nitaka tuke kuitamkatnaitme”.

13 José weantu ainan Moisés pegkernum chicharuk:
 Yuusa nita nugke, pegkernum chicharkata, yumi yutak nita nugken kake-niarti, tura nugkanmaya entsa ainasha initia jijntrarti.

14 José weantu ainaka nita arakmamuri ainan,

^c 33.8 Ju jimar warín anaiya junaka sacerdote aina Yuus wakeramun nekawartasa mai egkeawar Yuusan aujujakaruiti. ^d 33.8 Ex 17.7 ^e 33.8 Ex 17.7 ^f 33.9 Ex 32. 35

chiki chikichik uwítin
 árak juut tsawan jeakai árak
 ainan
 shir pegker ainan juwartinaiti.
¹⁵ Nita weantu ainaka nain yaun-
 chukia ainanam
 arakmawar nukap jukartin arti.
 Tura nain tuke irunnunam arak-
 mawar shir nukap
 jukartin arti.
¹⁶ Nita nugkenka árak shir pegker
 aina piakartinaiti.
 Tuma asamtai ni weantu artina
 nusha imanisag arti tusam
 yaigkarta.
 Ame númi shikapchich kanak-
 narin keamunmaya wantintur-
 kam,
 ame etegkamu aina nuna yaruak
 umati tusam etegtuawaitam
 turusmek,
 José weantu ainaka ii shuar
 once tribu ainan
 apuri arti tusam etegkauwaitme.
¹⁷ Josén uchiri,
 Efraín tura Manasés ajakarua
 nuu weantu ainan suntarigka
 shir nukap artinaiti.
 Iman asar nitaka pegksha
 nepetmainchau artinaiti.
 Manasés weantu ainasha maa-
 nin ainaka
 shir nukap artinaiti.
 Nu aina nuka vaca aishmag
 yama nagkamchak akina
 senchirtina imanu ainawai,
 tura búfalo senchirtina imanu
 ainawai.
 Nitaka imanu asar,
 nita shuari chikich nugkanam
 jeashat matsamin ainancha
 ashi ijinawartinaiti.
¹⁸ Zabulón weantu ainan tura, Isa-
 car weantu ainan Moisés

pegkernum chicharuk:
 “Zabulón weantu ainatirmeka,
 chikich nugkanam wekasarum
 warí aina suritin asarum shir
 aneastarma.
 Tura Isacar weantu ainatirmeka
 carpa jeamkarum pujakrumsha
 tagku aina napamkurum shir
 anetin ainarme”.
¹⁹ Nita patai ainan ipaawar chiki-
 chik nainnum wakartin aina-
 wai.
 Tumawar ame turatarma tusam
 tinaitam turusarag tagku
 ainan maawar epeawartin
 ainawai.
 Nunaka nayantsa yaikmirin
 warí shir pegker ukmau ainan
 kutsainiar yaruakaru asar
 turawartin ainawai.
²⁰ Gad weantu ainan Moisés peg-
 kernum chicharuk:
 “¡Gad weantu ainaka nugka uun
 susatnaitme. Turamu asar
 maaketi tusar amina tura-
 miartin ainawai!
 Gad weantu ainaka uun yawa
 kuntinan nakak asai kunturi
 ainan, tura mukencha tsu-
 pirna numamtuk
 nita shuari ainanka nepetiarti-
 naiti”.
²¹ Gad weantu ainaka ame timaur-
 min metek umikaru ainawai.
 Tura israelita ainanmasha pegker
 iwainmamkaru ainawai. Tuma-
 waru asarmatai nitaka Canaán
 nugka akantra chiki chikichik
 tribu suamunam,
 nitaka apu aina juinamujai
 metek nugka uuntan jukiartin
 ainawai.
²² Dan weantu ainan Moisés peg-
 kernum chicharuk:

- “Dan weantu ainaka uun yawa tsakat kuntinan asaittsa tsekenna numamtuk, nita shuari ainajai maaniakka nugka Basánum nagkama patatuk ijinattawai”.
- ²³ Neftalí weantu ainan Moisés pegkernum chicharuk:
 “Neftalí weantu aina nuka ashi ame wakeramu aina nuna takainawai.
 Tumaina asarmatai nukap pegkernum yaigkarta”.
 ¡Ii shuar ainatin nugken kucha uun a nuka nugkani tura etsa akatainmani nitanuk atatui!
- ²⁴ Aser weantu ainan Moisés pegkernum chicharuk:
 “Aser weantu ainaka Jacob chikich aina nu nagkasam pegkernum yaigta.
 Nitaka ina patai chikich tribu aina nusha anetai arti.
 Nitanuka olivo ainasha nukap au asantai,
 aceiterisha nukap ariti”.
- ²⁵ “Nita shuari aina waimainchau, nita yaaktari waitiri ainaka hierro, tura bronce ainajai shir epentramu artinaiti. Nuna tura asa tuke senchirtinak artinaiti”, tusa Moisés tinaiti.
- ²⁶ Nuna tusa Moisés inagnak chichaak:
 “Ina Yuusri pegkera imauka chikichka atsawai.
 Nigka ina yainmaktasa nayaimpinmaya wári wininaiti.
 Nigka apu shir uminas winina numamtuk tuke wininaiti”.
- ²⁷ “Yuus atumnaka ayamrutmaktainaitrume.
 Atumnaka nina senchirijai tuke kuitamramkatnaitrume.

- Atumi shuari ainancha awakak etsekeartinaiti.
 Atumi shuari aina ijinatarma tusa turamtainaitrume.
- ²⁸ Wina pataar ainatirmeka ashamkartutsuk shir anearum pujustin ainarme.
 Atum weantu artina nusha agkan shir pujusartin ainawai.
 Atumi nugke ainanmagka trigo tura uva ainasha shir nukap atinaiti.
 Sanasha nayaimpinmaya tuke kakeniartinaiti.
- ²⁹ ¡Wina pataar ainatirmeka shir aneastarma!
 Atumjai metek ainaka chikich shuarka atsawai.
 Yuus atumnaka uwemtikramrauwaitrume.
 Ni ayamrutmarme, tura nigki yainmarme.
 Niyaiti atumi shuari ainajai maaniakrumnasha nepetmantan suramsatnuka.
 Atumi shuari ainaka maniachmi tusa turamiartinaiti.
 Tuinakaisa atumi shuari ainaka atum ijinatnaitrume”, tusa Moisés nina patai ainan tinaiti.

Moisés jakamtai ikusmau

34 ¹Nuna tusa inagnak, Moisés nugka Moabnum aya nugkanmag pujau mura Nebo tutainam wuwaiti. Tuma Jericójai iinias amaunam mura tsakari Pisgá tutainam imanai wakauwaiti. Tumamtai Yuus Galaadta nugken, tura Dankan nugkencha inaktusuiti. ²Nuiyasha Neftalí, Efraín, Manasés, Judá nu weantu ainan nugke atinan nayants Mediterráneo tutainam atatmaun

ashi inaktusuiti. ³Tura nuiyasha, Néguebpan, tura entsa Jordánkan pakarin, yaakat Jericó palmera tuuta amajtain, tura yaakat Sóar tutaincha inaktusuiti. ⁴Nuna tura Yuus chicharuk: “Au nugka aigka jeashtin aminig wainkati tusan inaktusujme. Abrahaman, Isaacan tura Jacobon nu ainan amee weantu ainan susartinaitjai, tusan nugkan anajmatawaitaj nuka auwaiti”, tusa tinaiti.

⁵Nuna tusa timatai Moisés, Yuusa umirin ajakua nu, Yuus tumattame tusa tina tumasag Moab nugkanam jakauwaiti. ⁶Tumamtai Moab nugkanam, Bet-peor tutajjai iinias amaunam Yuus ikusuiti. Turasha tuig ikusuit nuka yamaiya juisha pegke nekan-tsui.^g ⁷Moiséska ciento veinte uwí ején akusha jamamtinchau, tura jiisha kusurchau pujau jakauwaiti. ⁸Tuma jakamtai israelita aina Moab nugkanam, wake mesemar nekapainak, útainak chikichik nantu pujusaruiti.

⁹Moisés eke jatsuk pujus, Nun ajakua nuna uchiri Josuéen, israelita ainancha uruk yaruaktig nuna pachis Yuus nekatan susati tusa muknum achikuiti. Turamu asamtai ni takamainan ashi nekamtikati tusa Yuus, nina Wakanin Josuéen susauwaiti. Turamu asamtai israelita ainaka Yuus Moisésan tina turusag Josuéen umirkaruiti. ¹⁰Moisés Yuusjai igkuniak chichajakua imanka Yuusa chichamen etserin Israel shuar ainanmagka chikichka atsusuiti. ¹¹Nuna tumachkusha wainchatai ashammain ainan, iwainarti tusa Yuus timau asa, Moisés Egipto nugkanam faraónkan, tura nijai takau ainajaimak kajerak nitan waitkasua imanka chikichka pegke atsusuiti. ¹²Tura Moisés senchirtin asa, wainchatai ashammain ainan atum Israel shuar ainatiram waintrumin iwainarua imatika iwainamainka chikichkiksha pegke atsusuiti.

^g 34.6 Jud 9